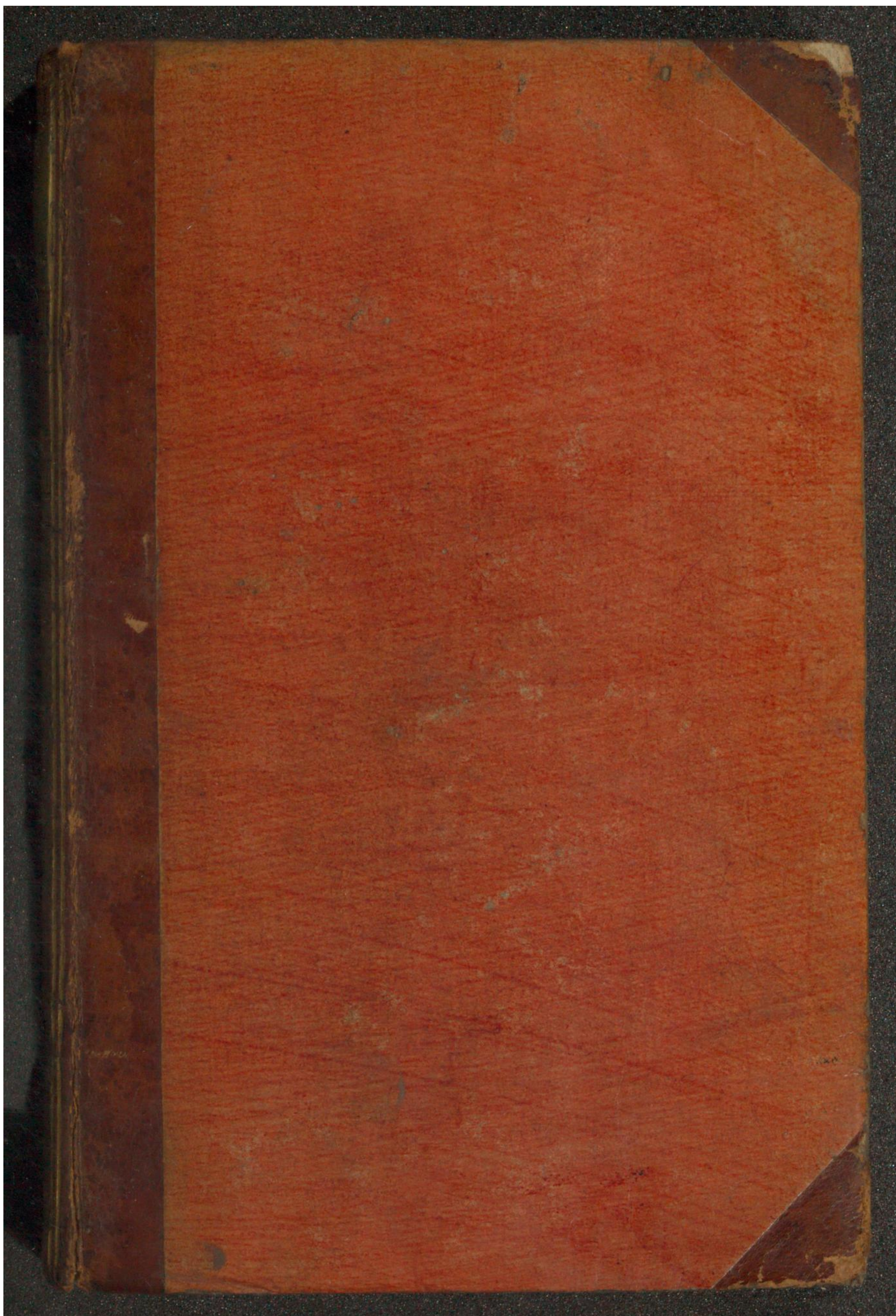



ORVS
apollo
de
aegypto

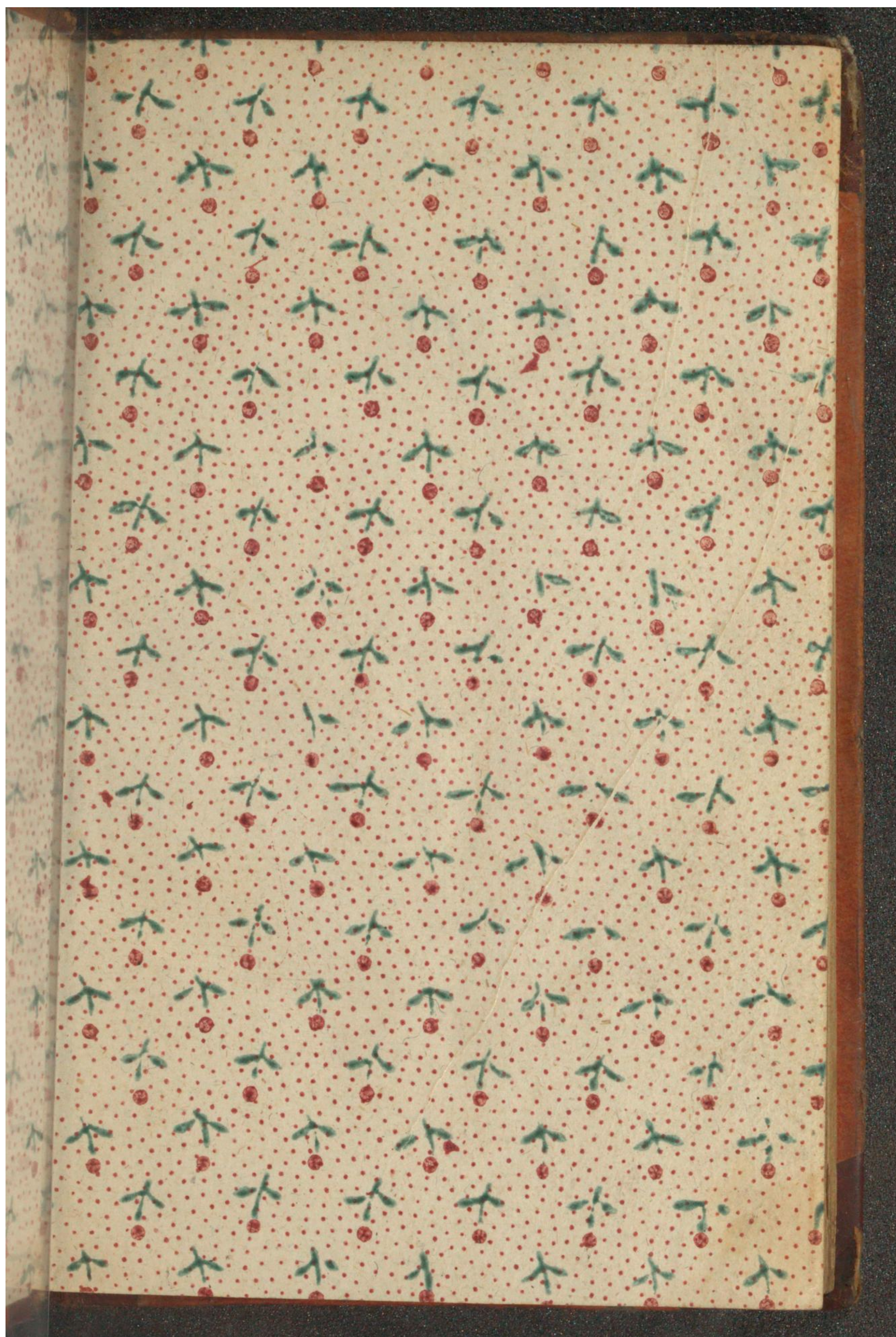









A·K







ORVS A-
POLLO DE ÆGYPTE

de la ſignification des notes Hiero-glyphiques des Aegyptiens, ceſt a dire des figures par les quelles ilz eſcripuoient leurs myſteres ſecretz, & les choſes ſainctes & diuines.

Nouuellement traduict de grec en francoys & imprime auec les figures a chaſcun chapitre.

Auec Priuilege.

On les uend a Paris a la rue ſaínct Iacques a len ſeigne des deux Coches par Iacques Keruer.

1543



L est permis a Iaques Keruer Libraire iure en luniuersite de Paris faire imprimer & uendre ce present liure & deffenses a tous aultres libraires & Imprimeurs de nō imprimer ou faire imprimer ledict liure sur telle ou aultre quelconque copie Iusques a six ans finis & acō plis a cōpter du iour & datte de ceste presente impression sur peine de confiscation desdictz liures & damende arbitraire faict le quinsiesme iour Doctobre mil cinq cens quarante & trois.

I. Morin.



Ous aues lecteurs Orus Apollo Niliacque ou Egyptiē des hieroglyphes figures saincłes par lesquelles les egyptiens escripuoiēt les choses diuines parlant maintenāt uostre langue & nō sans cause le uous presente mais affin que lon congnoisse quæ les choses sainctes & diuines nont iamais este communes ny publicques mais seullemēt fiees & commises a certains personnages saiges & discretz aussy ueoit lon communement & tousiours aduiēt que les choses trop cognues & trop manifestes pardent leur reuerence & auctorite & a la fin tūbent en despris & desestime. Si ie congnoys quæ ce myen labeur uous soit agreable uous aures bien tost le grec & le latin de ceste oeuure & aultres choses ou uous prendres plaisir.



Comment & par quelles figures ilz signifioient laage & les ans du temps.

Pour denoter & signifier laage & le cours du temps ilz figuroient le soleil & la lune pource quilz sont la reigle de compter & discerner le tēps Aultrement ilz paignoient vng serpēt appelle Basilisque couurāt sa cueue du reste de sō cors lesquelz ilz paignoiēt dor & le mectoient a lētour de leurs dieux & la cause pour quoy il signifie le temps est pource que des troys especes de serpens cestuy est immortel & de son seul air & halaine estaīct & faict mourir toutes aultres bestes. Et pour autant quil peut tuer les aultres & nō mourir le mectēt ilz sur la teste des dieux.



Comment ilz signifient le monde.

Il paignoiēt vng serpent mengeant sa cueue diuersifiee de plusieurs escailles qui representēt les estoilles cest vne beste pesante comme la terre coulant cōme leau & qui chascun an despoille sa vielesse auec sa peau ainsi que le temps qui chascun an se renouuelle & semble raieunir. Et pourceque luy mesmes se deuore veullent signifier que toutes choses produictes par le monde sont par luy consumees.



Comment ilz significient lan.

Ilz paignoient la deesse Isis & y a vne estoille que les Egyptiens appelloient Isis Et en leur langue Sothis en grec astromyon laquelle semble dominer & auoir seigneurie sur les estoilles & appert aucunessfoys peu luysant aultres foys pl⁹ clere au leuer dicelle on a acoustume de preuoir & congnoistre les choses a venir de lannee ensuyuant Parquoy non sans raison ilz nommerent lan Isis Autrement voullans denoter lã ilz paignoient vng arbre de palme pource q̃ cõtre la nature des aultres arbres a chascũe lune nouuelle il produict vng rameau tellemẽt q̃ en douze lunes q̃ font lã il a ꝑduict douze rameaulx.



Comment ilz signifioient les moys.

Pour denoter les moys ilz paignoient vng ra meau pour la cause dessudicte de la palme, ou la lune reuersee pource qlz dient que incontinẽt apres le renouellemẽt de la lune il sen fault quĩ ze parties quelle ne nous appere formee ayant les cornes contremont. Quant elle est en con-ioinction lors que nous disons quil nest point de lune a son trentiesme iour elle a les cornes tournees contre bas.



Comment ilz ſignifioient lan enſuyuant.

Ilz figuroient la quarte partie dune eſpace de champ dict aruum qui contient cent coubdees car en leur langue ilz appellent lan quart pource que ainſi quilz dient dun leuer de leſtoille appellee. par eulx Sothis a lautre il ya diſtance de la quarte partie dung iour, & comme lan du ſoleil ſoit de trois ſoixãte cinq iours, & vng quart de iour : au bout de quatre ans ſe trouue vng iour ſuperhabondãt car quatre fois la quarte partie de iour faict vng iour entier.



Quelle chose ilz signifioient par laigle

Quant ilz vouloient denoter dieu ou haulteur, ou depression & bassesse, ou excellēce, ou sang, ou victoire, ou Mars & ven⁹. Ilz paignoiēt vng aigle signifiant Dieu pource que cest vng oyseau qui fort multiplie & vit longuemēt aussi il semble y auoir quelque effigie & similitude du soleil pource q̄ seul entre tous les autres oyseaulx laigle tiēt les yeulx fermes & ouuers cōtre les rais du soleil & a ceste cause les medecīs aux remedes des yeulx vsent de lherbe de laigle quilz appellent hieracea. Aucunesfoys ilz paignoient le soleil en forme dun aigle cōme cel-

de la veue elle denote haulteur pource que quant elle veult monter en hault elle ne prent point son chemin de coste & a trauers cōme les aultres mais volle droict contremont. Bassesse pource quelle sont & descend de mesmes tout droict sans tournoyer comme font tous aultres oyseaulx Excellence pource que en beaulte & noblesse elle excede tous les aultres. Sang pource quelle ne boit iamais eau mais sang Victoire pource quelle vainct & surmonte tous oyseaulx & que se trouuant au combat si elle se sent & trouue foible elle se renuerse & meꝯt les piedz cōtremont & deuers le ciel & se deffend de son ennemy lequel voyāt quil ne peult faire le semblable se donne a fouyr.



Comment ilz denotoient lame.

Ilz mettoiẽt vne aigle pour linterpretation de ſon nom car les Egyptiẽs appellent laigle Baieth lequel diuiſe en deux ſignifie lame & le cueur Bai lame & eth le cueur les Egyptiens dient que le cueur eſt ce qui enuyronne etenue louppe lame parquoy ce mot ſignifie ame cordiale ou courageuſe auſſi que laigle en ce quelle ne boit que ſang eſt de la nature de lame qui en eſt nourrye.



Comment ilz signifioient Mars & Venus.

Ilz paignoiēt deux aigles lune masle cōparee a Mars lautre femelle cōparee a Venus pource que les aultres bestes ne veullent obeir a toutes les volūtes du masle mais laigle est aucōtraire car toutes les foys quelle oyt le masle ellevient a luy iusques a trente foys le iour & dauantage parquoy toute femme obeyssant a son mary estoit par les egyptiēs appellee Ven⁹ & pour autant auoient ilz dedie laigle au soleil pource quelle se ioinct trente foys le iour au masle. Autrement ilz denottent Mars & Venus par deux corneilles masle & femelle pource quelles

ne ponnent que deux oeufz ala foys adonc y a masle & femelle & sil aduient qui est peu souuent que ce soient deux masles ou deux femelles ne parient iamais entre les aultres corneilles maiz viuēt separees iusques a la mort & demeurent seulles dont ceulx qui rēcontroiēt vne seulle corneille le tenoit pour presage & signe de vesuaige & ēcores iusq̄s auiourdhuy les grecz pour la merueilleuse concorde qui est entre les corneilles en leurs festes nuptiales en font mention des corneilles.



Comment il denotent les nopces.

Quant ilz voulloiēt signifier des nopces ilz paignoient deux corneilles pour la cause qui dessus est dict.



Comment ilz signifioient ung enfant seul & unicque.

Voulans signifier lenfant vnicque ou generatiõ ou le pere ou le monde ou lhõme ilz paignoiẽt vng scarbot qui est vne petite beste suyuant les fiẽs des cheuaulx & le roullãt par petites boulles. Premieremẽt il signifie le filz vnicque pour ce que ceste beste est, engendre de soy mesmes sans femelle ainsi quil sensuyt. Quant le masle veult procreer ses petis il cherche la fiẽte dung beuf & en faict vne petite pellote ronde laquelle il roulle auec le doz dorient en occident & a tousiours le deuant tourne deuers orient iusques a ce q̃lle soit rõde a la forme du ciel car le soleil est porte dorient en occident & retourne en oriẽt mais par son propre mouuent cõtraire

mẽt a lautre il eſt porte doccident en orient. A pres leſcarbot enterre ladicte pellote & la laiſſe vingthuict iours entiers pource que en autant deſpace la lune paſſe par tous les douze ſignes & donne perfection aux beſtes le vingtneufieſ=me iour il tire ſa pellote & la iecte dedens leau pour autant quil penſe que ce iour ſe face la cõ iunctiõ de la lune au ſoleil & la generation des choſes du monde apres il louure dedans leau & dicelle ſortent les petitz ſcarbotz Il ſignifie ge neratiõ pour la meſmes raiſõ Et le pere pource ql eſt procree du ſeul pere ſans mere Le monde pource ql a cõformite de ꝓcreatiõ & generatiõ auec le mõde, Lhõme pource q̃ en ceſte eſpece ne ſe trouue point de femelle. Et y a troys manieres ou eſpeces de ſcarbotz la premiere quilz appellent feli forme ou forme de chat & luyſãt laquelle pour la ſimilitude ilz dedient au ſoleil car on dict q̃ vng chat maſle diuerſifie les pru=nelles de ſes yeulx ſelõ les cours du ſoleil le ma tin au leuer du ſoleil elles ſont longuettes enuy rõ midy toutes rõdesvers le ſoir obſcuresEt en la ville du ſoleil la figure dicelluy ſoleil y eſt for mee en figure dũ chat,le ſcarbot a trẽte doigtz pour les trente iours du moys eſquelz le ſoleil faict ſon cours par vng ſigne la ſeconde eſpece a deux cornes & forme de taureau & eſt dedie a la lune par quoy les Egyptiẽs eſtimẽt le Taure-au celeſte eſtre laſcendãt de la lune la troyſieſme eſpece na q̃ vne ſeulle corne de ſa ꝓpre & cõ=mune forme dedie a Marcure aĩſi q̃la Cicogne.

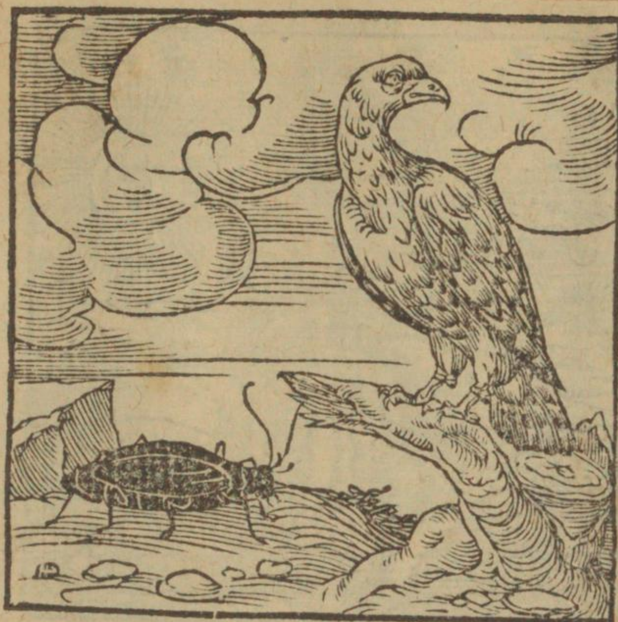


Quelle chose ilz signifioient par le uoultour.

Quant ilz vouloient denoter vne mere ou la veue ou le bout ou la borne & limite ou la prescience ou lan ou vrania cest adire la deesse celeste ou misericorde ou la deesse Palas ou la deesse Iuno ou deux drachmes ilz paignoient vng voultour la mere pource q̃ en ceste espece doyseaulx ne si trouue poĩt de masle & sont engẽdres en ceste maniere. Quant le voultour veult concepuoir il tourne le derriere vers la bise & demoure ainsi par cinq iours durant lesquelz il ne boit ne menge en telle forme semplit & cõcoipt il y a dautres genres de voultours qui ne

concoipuent point au vẽt mais leurs oeufz ſont inutiles a geniture ſeullement ſont bons a menger La veue pource quil a la veue pl⁹ aigue que nulz aultres oyſeaulx car au matin ſur le ſoleil leuant il regarde deuers occident & ſur le ſoleil couchant deuers orient par ainſi appercoit il de treſloĩg ſa proye Le limite pource quil aſſigne & limite le lieu aux batailles & y appert & preuient ſept iours au parauãt Preſcience pour la meſme raiſon. Et pource quil tourne ſa veue deuers lendroict & la partie qui doibt auoir du pire & eſtre defaicte comme ſil faiſoit prouiſion & aſſignant pour le temps aduenir ſon paſt & nourriture. Parquoy les anciens roys ſouloient enuoyer gens expres pour veoir & cõſiderer de quel coſte les voutours auoient les teſtes tournees lan pource que ceſt oyſeau diuiſe les troys cens ſoixanre & cinq iours deſquelz lan eſt parfaict & acomply ainſi quil ſenſuyt il demeure cent & vingt iours ſur la terre ſans ſeſleuer gardant ſes petitz & les nourriſſant deux cens & cinquante iours il entend a ſoy meſmes ſans põdre ne nourrir ſeullemẽt ſappreſtãt a cõcepuoir les cinq autres iours qui reſtent il conſume en concepuant miſericorde paraduenture par ſon contraire pource que ceſt oyſeau na pitie de nulle autre beſte ou pource que durant les cent & vingt iours quil nourrit ſes petitz il ne volle point & ſil aduient que nourriture luy

deffaille pour leur donner il se entame la cuisse & leur en donne le sang Pallas & Iuno pource que les Egyptiens estiment que la haulte partie du ciel est attribuee a Pallas & le dessoubz a Iuno par quoy il treuuent chose mal propice & conuenable dappeller le ciel par vng nom masculin entendu que la generation du soleil de la lune & des autres estoilles se parfaict par operatiō femenine. Et lespece des Vaultours est seullement de femelles pour laquelle cause il font le dict Voultour roy sur tous les autres oyseaulx de se sexe. Par lequel ilz signifient pour le faire brief toutes les aultres deesses Par luy aussi ilz denotent la mere car estre mere appartient au femenin pareillement deux dragmes pource q̄ les Egyptiens notent deux dragmes par vnite & vnite est le commencement de tout nombre doncques non sans cause par le Voultours ilz signifioēt deux dragmes attendu que mere & commencement sont quasi cōme vne vnite.



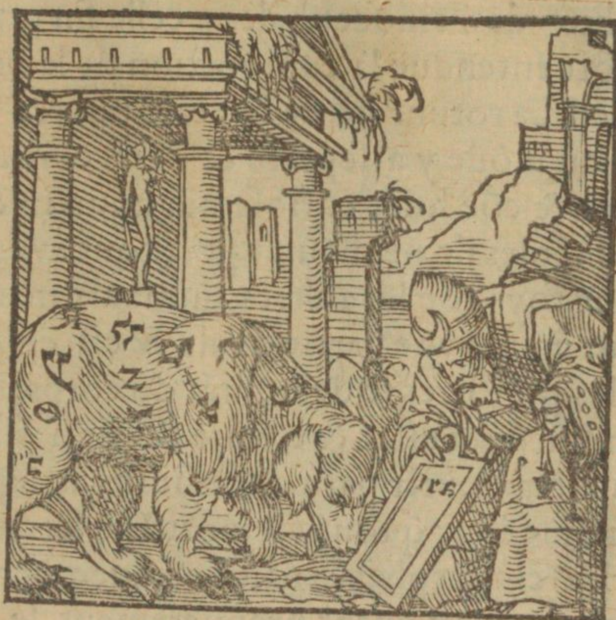
Comment ilz paignoiēt Vulcanus.

Pour dōner a entēdre Vulcanus ilz paignoiēt vng escarbot. Et vng voultour pour Minerue par lesquelz seulz ilz pēsent le mōde estre main tenu sans ql soit besoing y auoir des masles par le voultonr signifiant Mynerue a cause que ces deux dieux seulz entre tous les aultres sōt chascun en son endroict masle & femelle.



Quelle chose ilz signifioient par lestoille.

Par lestoille ilz signifioiēt dieu ou la destinee ou le cīquiesme nōbre Dieu pource que la diuine prouidēce donne & decerne la victoire par laquelle le mouuement des estoilles & de luniuersel monde est parfaict car sans dieu ny a chose qui puisse consister ny demourer en estre la destinee pource quelle est causee & depend du mouuemēt & dispensation des estoilles Le nombre de cinq pource que combien que au ciel soient plusieurs estoilles en cinq tant seullemēt dicelles cōsiste les dispensations de tout le mōde.



Ce quilz ſignifioient par le Cinocephale ou teſte de chien.

Quãt ilzveullẽt ſignifier la lune ou la rotũdite &reuolution de la terre les letres ou les p̃bſtres ou Ire ou le nager ilz paignoiẽt le Cinocephale la lune pource ſouffre diuerſes affections ſelon le cours de la lune. Car quant elle eſt en coniunctiõ auec le ſoleil le maſle Cinocephale neveoit ne mãge mais a les yeulx tournez iectez en terre comme ſil lamentaſt le rauiſſement de la lune la fumelle oultre quelle ne veoit & ſouffre tout ainſi que le maſle elle rend le ſang par la nature Parquoy es lieux ſainctz & on eſt ladminiſtration des choſes diuines on les nourrit a ce

iourdhuy des cinocephales a celle fin que par eulx soit entendue la coniunction de la lune & du soleil La rotundite de la terre pource quilz diẽt q̃ au mõde y a septãte & deux climatz ou cõtrees & cõe soiẽt curiosemẽt nourriz & traictez es tẽples ilz ne meurẽt poĩt tout avng iour & a vne foys cõe les aultres animaulx mais chascũ iour meurt vne partie deulx & est ensepuelie ꝑ les presbtres le demourãt du corps demourãt en son ẽtier estat & nature & ainsi ẽsuyuãt cõtinuẽt a mourir par parties iusq̃s au septante deuxiesme iour q̃ tout est mort Les letres pource q̃ les cinocephales naissent auec certaines figures parquoy quant premierement le cinocephale est amene dedens le tẽple le prestre luy met au deuãt vng tableau ou papier vne plume & lencre pour experimẽter sil est de lespece & race diceulx qui aymẽt les letres & sil les scaict car Mercure a a prins les letres a ceste manieres de bestes il denote aussi le presbtre pource q̃ de sa nature le cinocephale ne mẽge point de poysson toutesfoys nest point inutile ne fetard cõme sont les presbtres estrãgiers oultre il naist circũciz & les presbtres font & prouuẽt la circũcisiõ ire pourceq̃ ceste beste est ireuse & cholere plus q̃ toutes les aultres Le nager pource q̃ les aultres animaulx hantẽt & frequentans souuẽt les eaulx accueillent de lordure mais le cinocephale pour nager ql face nẽ est iamais souille ny plus ort.



Comment ilz ſignifioent la nouuelle lune.

Silz voulloient ſignifier la lune nouuelle ilz paignoient de rechief le cinocephale eſtant en ceſte maniere ayant les piedz de deuant leuez vers le ciel & en ſa teſte le ſigne royal car ilz diſoiēt q̃ le cinocephale ſe mect en ceſte ſorte quāt la nouuelle lune apparoiſt comme ſil rend graces a dieu de ce que la lune ſe paree du ſoleil ait reprins ſa clarte ſans empeſcher celle du ſoleil.



Comment ilz ſignifioient .es deux tẽps equinoctiaulx ceſt adire quãt les iours & les moys ſont egaulx.

Quãt ilz voulloient denoter les temps equi noctiaulx qui aduiennent deux foys lan ilz paignoient le Cinocephale aſſiz pource que celle beſte eſdictz temps equinoctiaulx piſſe douze foys le iour & autant la nuict a chaſcune heure Paquoy non ſans raiſon les Egyptiens formerẽt celle figure en leurs horloges deau & faiſoient que leau touboit par le membre dicelle a cauſe que comme dict eſt par ſon piſſer douze foys le iour il ſẽble denoter & meſurer les heu res & affin que leau nen yſſiiſt plus habondam ment quil neſtoit beſoing ou quelle ne feuſt

retenue & ne peust couler par quoy les heures neussent peu auoir leur espace necessaire ilz prenoiẽt le bout de sa queue & le peloiẽt puis faisoiẽt vng tuyau de fer de semblable grosseur & ont este meuz de ce faire par bonne raison ainsi que les aultres choses & aussi pource q̃ le cinocephale seul ẽtre les aultres bestes es iours equinoctiaulx abaye douze foys le iour.



Comment ilz signifioient le courage.

Voullans signifier le courage paignẽt le lyon ceste beste a la teste grande et les prunelles des yeulx ardans le museau rond & les poilz en fa= cõ de raiz a la sẽblãce du soleil parquoy soubz le throsne dudict soleil ilz paignoient le lyõ de-

monstrans par ce sa forme estre faicte en la figure de dieu cest a dire du soleil lequel est appelle par les grecz oros car il a domination sur les heures.



Comment ilz denotoient force.

Pour signifier force ilz paignoient le deuant dun lyon pource quil a les membres de deuant plus fors que les aultres.



Comment ilz ſignifioient lhõme ueillant.

Quant ilz voulloient demonſtrer vng hom-meveillant ou de bon guet ilz paignioẽt la teſte du lyon pource que le lyon quant il veille a les yeulx cloz quant ilz dort il les a ouuers qui eſt ſigne de vigillence par quoy non ſans cauſe ilz mectoient les lyons comme gardes es temples & cloiſtres des dieux.



Comment ilz ſignifioient lhomme paoureux.

Signifians lhomme craintif paoureux ilz vſoient de celle meſme figure pource que eſtãt le lyon le plus fort de toutes les aultres beſtes ilz eſpouente toutes celles qui le rencontrent.



Comment ilz ſignifioiēt le Nil croiſſant & ſortant hors de ſes Riues.

Quant ilz voulloient ſignifie le Nil debor-de lequel eſt appelle par eulx Num & par les grecz Nçon qui ſignifie naguyeres ou nouuel=lement ou neuf aucuneſſoys ilz paignoiēt vng lyon aucuneſſoys troys cruches aucunefoys Le ciel & la terre produiſant habondance deau Le lyon pource que quant le ſoleil entre au ſigne de lyon & tant quil y demeure il eſment gran-des inundations & bien ſouuent au double de ce ql ſouloit parquoy es tuyaulx & conduictz des fontaines dedies pour les temples on les veoit en forme de lyons & encores auiourd-huy ceulx qui ont charge de ſeruice diuin font

prieres pour la trop grande inundation & habōdance des eaux Les troys ydries ou cruches & le ciel & la terre aussi signifiēt sources deaux & comparent le Nil a vng cueur ayant langue car les Egyptiens estimoient le cueur estre la premiere & principale partie cōme ilz tenoiēt ledicte Riuiere de Nil est chef & le prince Degypte & le font sēblable a la lāgue pource que la langue est tousiours en lieu humide oultre ilz lappellent mere Les troys cruches moīs ne plus pource quilz donnent & enseignent troys raisons du debordement & deriuage du Nil la premiere la terre de Egypte qui delle mesmes produict leau lautre la mer oceane qui reflote en Egypte la tierce les pluyes lesquelles en celle saison sōt grādes es parties de midy & deuers le pays de Ethiopie. Que le pays de Egypte produise eau se peult comprendre par ce q̄ es aultres climatz les inundations se font en hyuer pour les grandes & cōtinuelles pluyes Mais le pays de Egypte situe au millieu de la terre ainsi que la prunelle en loeil en este est humide du Nil.



Comment ilz escripuoient Egypte.

Pour escripre Egypte ilz mectoient vng encencier ardant & pardessus vng cueur voulans dire que cõme que le cueur dun Ialoux est ars ainsi Egypte pour la challeur qui y regne produict & engendre continuellement des bestes & animaulx.



Comment ilz ſignifioient ung homme qui na gueres uoyage.

Pour denoter vng homme qui ne va guyeres loing ilz paignoient la teſte dung aſne pour ce quil noit poĩt les hiſtoires & na cõgnoiſſance de ceulx qui ont voyage.



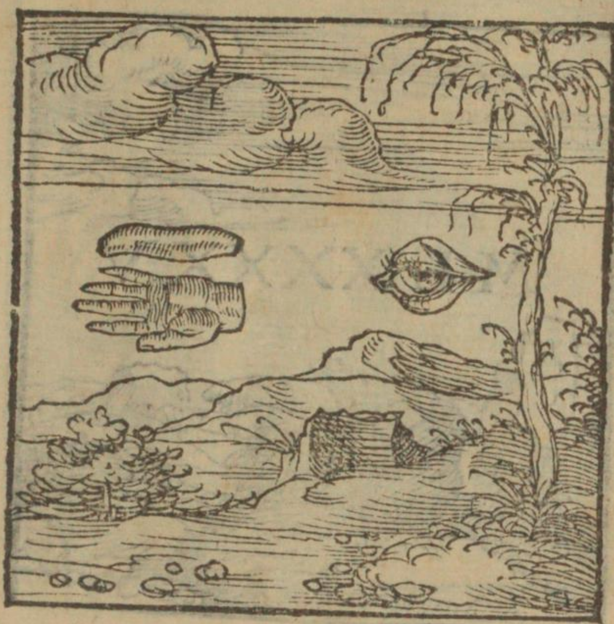
Comment ilz ſignifioient protection ou defenſe ou ung charme defenſif & preſeruant.

Quant ilz vouloient ſignifier toute defenſe ſeurete & preſeruatiõ ilz paignoiẽt deux teſtes lune dhomme regardant par dedãs & lautre de femme regardãt par dehors ilz diẽt que en ceſte maniere le mauuais eſperit na puiſſance daſſail lir aucun pource que ſans letres ilz ſe gardent par deux teſtes.



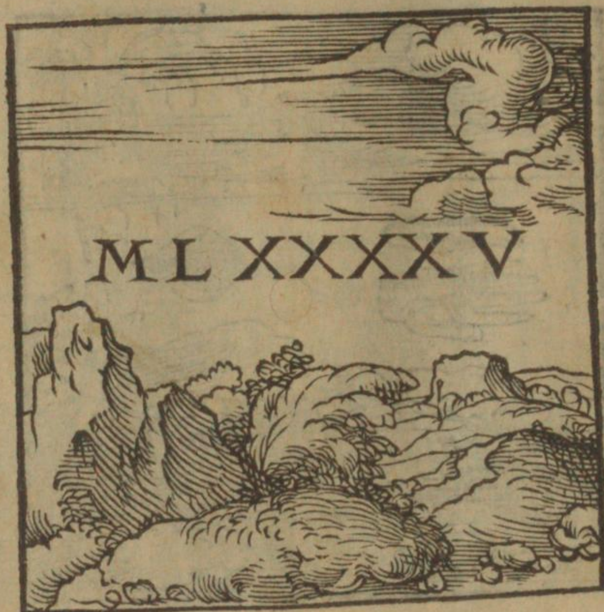
Comment ilz denotoient ung homme imparfaict ou embrion.

Voulans signifier vng homme imparfaict ilz paignoient vne Grenoille pource que la Grenoeille est engendree &produicte en lymō de la riuiere . & veoit on souuent des Grenoilles imparfaictes lune moictie formee & viue & lautre moytie encores boue & limō aīsi que leau luy a failly.



Comment ilz signifioient Oraison en harangue ou le parler.

Quant ilz vouloient denoter oraison ou harengue ilz paignoient vne langue & vng oeil sanglant assignans le premier office de parler a la langue & le second aux yeulx ainsi parfaictement consiste le parler de lame quant il est conforme & accõmode au mouuement dicelle aussi est il appelle des Egyptiens lautre parolle. Aultrement pour signifier oraison ilz mectoiẽt vne langue & dessoubz vne main attribuans le premier office de parler a la langue & le second a la main comme celle qui execute & donne perfection a ce que la langue veult dire.



Comment ilz escripuoieut le taire ou silence.

Pour la signification du taire & silence ilz escripuoient le nombre de M. LXXXXV. abrege qui est le nombre de troys ans a cõpter troys cens soixante cinq iours pour chascun an voulans entendre que de ce temps de troys ans lenfant ne parle point & combien quil ait la lãgue si nen a il pas lusaige.



Comment ilz ſignifioient une choſe ouuerte & patente.

Silz voulloient eſcripre vne choſe manifeſte ouuerte & patẽte ilz figuroiẽt vng lieure pour ce quil a touſiours les yeulx ouuers.



Comment ilz signifioient la uoix loingtaine.

Voullans signifier vne voix eslongnee q̃ les Egyptiens appellent ohe ilz paignent la voix de lair qui est le tonnerre pource quil nest chose qui si hault sonne ne qui tel bruict face.



Comment ilz signifioient Volupte.

Pour denoter volupte ou delectation ilz escripuoient le nõbre de xvj abrege pource que en laage de seize ans les hommes commencent a estre puissans & ydoines a generation.



Comment ilz ſignifioient copulation charnelle.

Quant ilz voulloient eſcripre laſſemblee de lhõme & de la femme ilz mectoient deux foys le nõbre de ſeize abrege pource que les enfans ſont engendrez par delectation & en la copulation charnelle y a double delectation de lhomme & la femme par quoy ilz doubloient ledict nombre de xvj.



Comment ilz signifioient lancien lignaige.

Pour signifier lancien lignage ilz paignoient vne liasse de papiers signifians par ce la premiere noutriture car on ne trouua oncques le commencement de menger ny de generation.



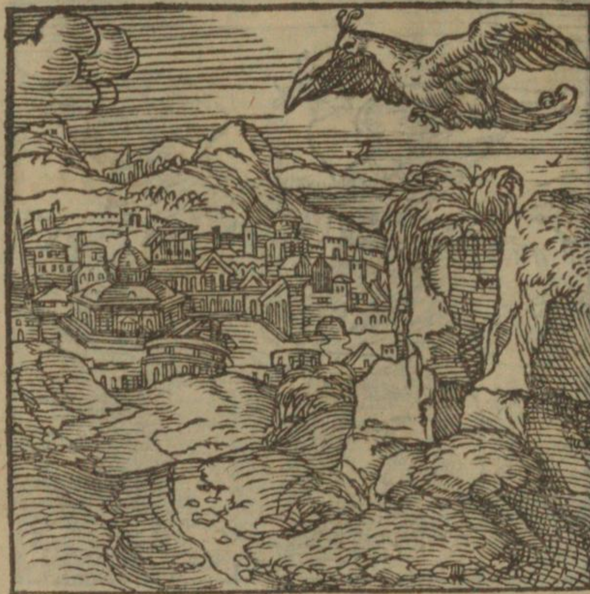
Comment ilz escripuoient le goust.

Pour signifier le goust ilz paignoient le commencement de la bouche pource que le goust sestend iusques la ientens le goust parfaict car pour signifier le goust imparfaict ilz paignoiẽt la langue entre les dés pource que par eulx tout le goust est acomply.



Cõment ilz ſignifioient lame longuement demourant en uie.

Voulant ſignifier lame demourant longueguement en eſtat ou inundation ilz paignoient vng oyſeau appelle phenix, Lame pource que le phenix eſt de treſlongue vie & plus q̃ toutes les aultres beſtes qui ſont au mõde Inundation pource que le phenix eſt le ſigne du ſoleil qui eſt la plus grant choſe qui ſoit au mõde il monte deuers tous& tout cherche par quoy il a eſte appelle Polys ceſt adire moult ou beaucoup.



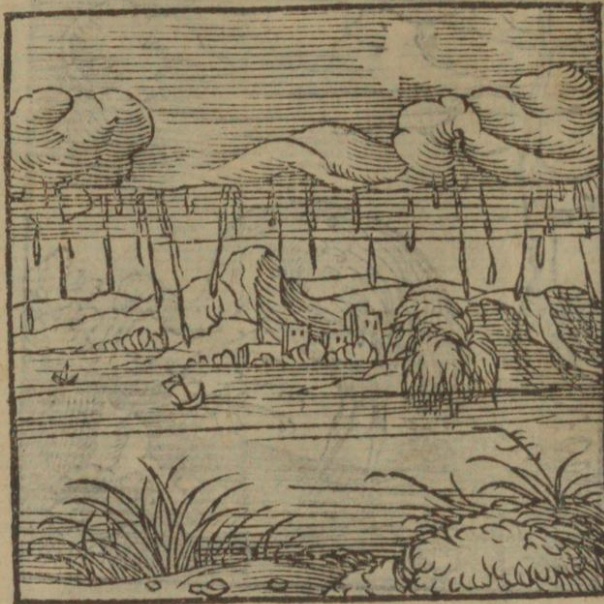
Comment ilz signifioiēt celuy qui retourne tard de son uoiage.

Quāt ilz veullent escripre celluy qui retourne tard de son voiage ilz paignent encores le phenix lequel reuiēt en Egypte quāt il a cinq cens ans daage alors quil est prochain de sa fin Et sil aduiēt q̄ auant ledict temps ledict phenix soit trouue en Egypte il est traicte auec grans mysteres Tout ce que les Egyptiens ont acoustume de attribuer aux sainctz oyseaulx cest adire qui ont q̄lq̄ cōformite aux choses diuines ilz latribuēt aussi au phenix leq̄l sur to⁹ aultres oyseaulx se resioyt du soleil mesmemēt en Egypte ou la challeur dicelluy est grāde par laq̄lle le Nil vient a croistre & deriuer comme nous auons plus amplement cy dessus declaire.



Comment ilz escripuoient le cueur.

Quant ilz voulloiẽt signifier le cueur ilz paignent la cicogne pource que cest oyseau est dedie a Mercure seigneur du cueur & de la raison Aussi q̃ la cicogne a le cueur plꝰ grãt a sa ꝓportion que le reste du corps & est ledict oyseau fort cõgneu & mentione des Egyptiens.



Comment ilz ilz signifioient science & doctrine.

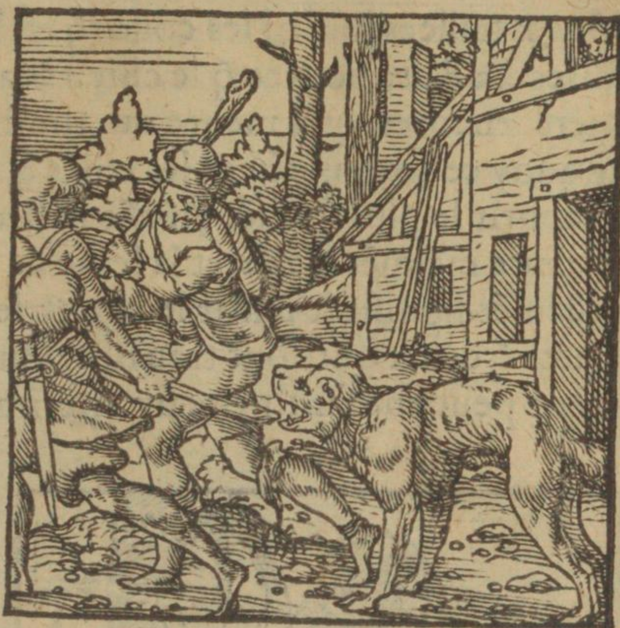
Pour signifier sciẽce & doctrine ilz paignoiẽt le ciel iectãt la rosee pource q̃ cõe la rosee tũbãt sur toutes plantes amollit & attẽdrit celles qui de leur nature sont disposees a estre tẽdres & nõ point les autres qui par nature sont dures Ainsi la science se presente a tous hommes les ingenieulx & qui ont la nature bonne la comprennent & retiennent ce que ne peuuent faire les gros entendemens & rudes esperitz.



Comment ilz ſignifioient les letres Egyptiaques.

Pour demonſtrer les letres Egyptiaques ilz paignoient leſcripuaim des ſainctes letres ou vng point & ligne ou note quilz prennēt pour la fin ou extremite ou vng crible ou vng ionc pource que toutes les eſcriptures des egyptiēs ſont parfaictes par ces choſes car ilz eſcripuent des Ioncs & nō dautre choſe il paignoiēt le cri ble pource que ceſt le premier inſtrumēt a faire le pain & eſt faict de ionc voullans demonſtrer par ce que celluy qui a de quoy viure apprendra les letres qui en a faulte entend a aultre art & meſtier par quoy ilz appellent la

ſcience Sbo qui ſe peult traduyre plain de viã-
de ou nourriture ilz paignẽt Le preſbtre ou le
ſcripuain des choſes ſainctes pource quil don-
noit iugemẽt ſur la mort & ſur la vie les preſb=
tres auoiẽt vng liure quilz appelloiẽt la ſaincte
Ambris par lequel il iugeoient ſe le malade
gueriroit ou nõ ce quilz deſignoient par la ma
niere du coucher de celuy qui eſtoit malade.
Quant ilz paignoient la fin ilz entendoiẽt que
celluy qui auoit aprins les letres eſtoit paruenu
en repos & au paiſible eſtat de ſa vie deliure de
toutes les calamitez & erreurs de la vie humai=
ne.



Coment ilz signifioient le sainct escripuain ou celluy qui escripuoit les choses sainctes.

Quant ilz voulloient signifier le sainct escripuain ou vng prophete ou celluy qui enterre les trespassez ou la Rate ou le sentement ou le Ris ou lesternuer ou le prince ou le Iuge ilz paignoiēt vng chien, le sainct escripuain pource que celluy qui veult estre parfaict escripuain doibt penser cōtinuellemēt a abayer a vng chascun estre estrange & Rustiq̄ & ne faire plaisir a personne aīsi les chiēs Le prophete pource q̄ le chien semble sesmerueiller plus que toutes les aultres bestes & dun regard ferme & droit regarde les statues & Images des dieux comme faict le prophete. Celluy qui ensepuelit pource quil veoit les statues des dieux nues cōme elles

ſont faictes & taillees lors ql les colloceq̃ en leurs repoſitoires La Rate pource q̃ le chien a la rate fort legiere encores quil meure ou tumbe en rage par quoy ceulx qui pẽſent les chiẽs q ſont pres de mourir le plus ſouuẽt viẽnẽt a eſtre malades de la rate meſmẽt ſilz ſẽtẽt la leine de la beſte Pareillemẽt ſignifie le ſentir le rire & leſternuer pource q̃ ceulx qui ſont trauaillez du mal de la rate ne peuuent ſentir rire ny eſternuer.



Cõment ilz ſignifioient lhomme conſtitue en eſtat de gouuerneur ou de Iuge.

Les Egyptiens deſcripuãs le gouuerneur ou Iuge paignoiẽt de rechef le chien & aupres de ſa figure nue le manteau Royal Car ainſi que le

chien regarde ententiuement les ſtatues & images des dieux comme nous auons dict ainſi les gouuerneurs & Iuges du temps iadis ſoloient veoir le Roy nud par quoy ilz ſe attribuent le manteau Royal.



Cōment ilz deſignoient celluy qui porte le ſainct Manteau ou la ſacree chappe.

Quant ilz voulloient ſignifiercelluy qui porte le ſainct mãteau ou la chappe ilz paignoiēt vng gardiē de maiſon pource que celluy qui porte ledict manteau eſt ſongneux de le garder ainſi que le gardien la maiſon.



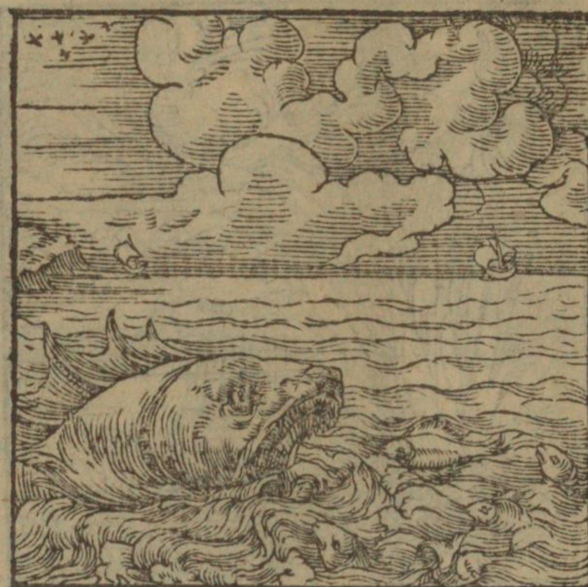
Cõment ilz demonſtroient celluy qui cõpte les heures & y prend garde que les grecz appellent horoſcope.

Pour ſignifier vng horoſcope ceſt a dire qui note & prent garde aux heures pour entendre leſtat des choſes ilz paignoient vng hõme mengeant les heures non pas que vng homme les puiſſe menger qui eſt impoſſible mais pource que les hommes appreſtent leurs viandes & ce quilz doibuent menger a certaines heures.



Cõment ilz enſeignoient ignorance.

Voullans eſcripre ignorance ilz paignoient leau & le feu ponrce que par ces deux elemens toutes choſes ſont purifiees.



Comment ilz signifioient ung homme meschant ou hayne.

Quant ilz vouloient demonstrer & escripre vng homme mauuais & inique ou hayne & malueillāce ilz paignoiēt vng poysson pource q̄ lusaige & le mēger du poyssō est prohibe & interdict en choses diuines & aussi q̄ le poyssō destruict tout ce ql recōtre & se mēge lū lautre.



Comment ilz ſignifioient la bouche.

Pour ſignifier la bouche ilz paignoiēt vng ſerpent pource que le ſerpent na force que en la bouche.



Cemment ilz signifioient ung homme fort uaillant & tempere.

Pour denoter vng homme viril & atrēpe ilz paignoiēt vng taureau de forte nature pource que le toreau est de telle challeur que sans se mouuoir il saillit la vache & engendre & sil la saillit autrement que naturellement il la blesse il est aussi atrempe pource que quant la vache est preigne il ne faict compte de y retourner.



Comment ilz signifioient louyr.

Quant ilz veulloient denoter louyr ilz paignoiēt loreille dun Toreau Pource que quāt la vache demande le toreau qui ne luy dure que troys heures elle brait & appelle le Toreau & sil ne vient promptement & sur lheure sa challeur passe iusques a vng aultre temps mais cela naduient point souuent A cause que le Toreau combien quil soit loing lentend & accourt incō tinent & est seul entre toutes les aultres bestes de ceste nature.



Comment ilz signifioient le membre de lhomme qui engendre souuent.

Quãt ilz voulloiẽt escripre le mẽbre de lhõme q̃ engẽdre souuent ilz paignoiẽt vng bouc & nõ vng toreau car le toreau nest puissant dẽgẽdrer iusq̃s a ce quil ait vng an acõply Mais le bouc le septiesme iour apres quil est ne assault la cheure & a semence ce que ne faict nulle aultre beste.



Comment ilz signifioient le peche ou impurite.

Pour signifier le peche ilz paignoiẽt vne beste nommee Orige pource que quant la lune appt si ceste beste la regarde elle iecte vng hurlement sans la louer ny benistre & le signe de ce est que lors auec le pied de deuãt elle remue la terre & y cache ses yeulx cõme si elle auoit deplaisir de voeir la lune ce mesmes elle faict au leuer du soleil Parquoy les ãciẽs roys quãt leurs horloges leur ãnõcoient le leuer du soleil montoiẽt sur ceste beste par le millieu dicelle cõcelẽg & dune reigle cõgnoissoiẽt le vray poĩt de la lũe & du soleil & les pstres de toutes oyseaulx

ne mengent que de cestuy pource quil semble auoir quelq̃ inimitie enuers ladicte deesse & sil trouue en lieu solitaire q̃lq̃ fontaine ap̃s ql en aura beu il la troublera auec ses leures ou mouuera le lymõ ou iectera de la terre dedẽs auec les piedz pour gaster leau & la rendre inutile a boire aux aultres bestes de si mauuaise & maligne nature est Lorige ainsi q̃ lon dit ces choses faict elle indeuemẽt cõtre raison veu q̃ la lune engẽdre & augmẽte tout ce qui est vtile en ce monde.



Cõment ilz signifioient la fin ou dissolution des choses.

Pour demonstrer la fin & cõsumptiõ des choses ilz paignoiẽt vng Rat ou vne souriz pource

que ceste beste gaste & corrõp tout ce que elle gouste & menge & le rend inutile semblablement ilz vsent de ce signe pour signifier vng Iugement pource que si la souriz se trouue entre plusieurs pains de diuerses sortes elle sadresse au meilleur dont il semble que la soriz soit le Iuge bolengiers qui est le meilleur dentre eulx.



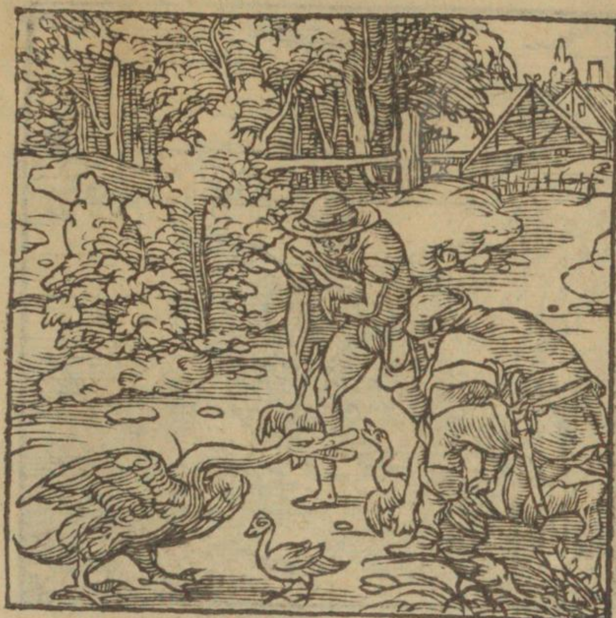
Cõment ilz denotioent ung homme exhonte & sans uergongne.

Quant ilz voulloiẽt signifier vne chose sans hõte ilz paignoient la mouche pource que cõbien quelle soit souuent chassee dun lieu neantmoins elle y retourne tousiours.



Comment ilz escripuoient Notice ou congnoissance.

Voullans escripre notice ou cõgnoissance ilz paignoient vne formiz pource q̃lle se scait seurement cacher & oultre la coustume des aultres bestes faict prouision de viures pour lhuy & noublie poĩt son domicille mais y retourne sans foruoyer,



Comment ilz signifioient le filz.

Voullaus escripre le filz ou lenfant paignoiẽt vne beste appellee chenalope pource quelle ayme fort ses petitz car sil aduient q̃lle soit chassee & suyuie auec ses petitz le pere ou la mere se laisse prendre par cela ses petitz peuent eschapper & estre sauuez. Pour ceste cause il a sẽble aux Egyptiens de prendre ceste beste pour celle signification.



*Cõment ilz signifioient ung homme impru-
dement & qui na le sens bon.*

Pour designer vng homme peu saige & qui a faulte de sens ilz paignent le pelican pource que combien quil puisse faire ses oeufz en lieu hault ainsi que les aultres oyseaulx toutesfoys le faist aucontraire car il caue la terre & pond en vne petite fosse ce que cõgnoissans les oysselleurs assemblent autour de son nid de la fiete de beuf seiche puis y mettẽt & allument le feu le pellican voyant la fumee descend & cuidãt estaīdre le feu auec ses elles le alume du vẽt & brusle ses plumes ainsi est il prins desdictz oysselleurs A ceste cause il nest pas permiz auz prestres menger de cest oyseau pource que aīsi simplement il se meƈt en peril pour ses petitz

Toutesfoys plusieurs Egyptiens en mēgent di
sans quelle ne le faict point de ruse & de sens
comme la chenalope mais par amour & solici-
tude quelle a enuers sesdictz petitz.



Comment ilz escripuoient recongnoissance & lhomme qui nest point ingrat.

Pour signifier gratitude ou recōgnoissance
ilz paignoient loyseau appelle Cucuphe pour-
ce que seul entre les bestes il rend les plaisir &
le semblable de ce quil a receu a ses pere & me-
re car quāt ilz deuiēnent vieulx il leur faict vng
nid au mesmes lieu ou ilz lont nourry & leur
arrache les plumes & les nourrit iusqs a ce quel
les leur soient reuenues & qlz puissent voller &
chercher a menger par quoy on a acoustume de
paīdre vng Cucuphe sur les sceptres des roys.



Comment ilz signifioient ung homme Iniuste & ingrat.

Quant ilz veullent signifier vng hõme iniuste & ingrat ilz paignoiẽt deux vngles dun hippotame cest adire cheual de riuiere telz quilz sont au Nil & sont lesdictz vngles tournees regardans cõtre bas pource q̃ quãt lippopotame est creu il sessaye auec son pere pour sauoir lequel est le plus fort Si son pere succũbe & soit foible il luy dõne lieu & le laisse puis va habiter auec sa mere Mais si le pere resiste & le cuyde empescher il le tue pource ql est deuenu le plus fort dõcques les Egyptiẽs paignẽt deux vngles du cheual de riuiere courbes & regardãs en bas acelle fin q̃ quãt les hõmes voyẽt & cõgnoissẽt pour quelle raison ilz y sont mis ilz soiẽt plꝰ enclins de rẽdre & recompenser les biẽsfaictz quil ont receuz de leurs peres.



Cõment ilz signifioiét en autre maniere ung ingrat enuers ceulx qui luy ont faict bien.

Quãt ilz voulloiẽt escripre vng ingrat & rebelle enuers ceulx esq̃lz il est tenu & qui luy ont biẽfaict ilz paignoiẽt vne colũbe pource que le masle des colũbes quant il se trouue fort chasse son pere se couple & habite auec sa mere il semble aussi q̃ cest oyseau soit pur & net pource q̃ au tẽps de peste q̃ toute la regiõ est infectee de ceste cõtagiõ tãt ceulx qui ontvie q̃ les lieux & choses insensibles ceulx qui vsent en leur menger des colũbes sõt expẽtz de ce dãger A ceste cause en tẽps suspect & pestillẽcieux on ne sert les Roys dautre viãdes q̃ de colũbes & pareillement aux ministres des dieux qui leur seruẽt en purite aussi on dit q̃ ceste beste na poĩt de fiel.



*Comment ilz ilz signifioient chose im=
possible a faire.*

Pour escripre vne chose impossible a faire ilz paignoient les piedz dun hõme cheminans sur leau & en aultre maniere le declairans ilz pai=gneqiẽt vng hõme cheminãt sans teste qui sont deux choses impossibles par quoy nõ sans cause elles sont applicquees pour la signification dessudicte.



Comment ilz signifioient uug mauuais Roy.

Pour demonstrer vng Roy tresmauuaiz ilz paignoiēt vng serpent en rōd a la figure du mō de ayant sa cueue dedēs sa gorge & escripuoiēt le nom du Roy au millieu de ses pliz & circum uolution voullans parce entēdre que le Roy est le recteur & gouuerneur du monde le serpent est par les Egyptiens appelle Mesi.



Cõment ilz ſignifioient ung Roy faiſant bonne garde.

Autrement pour ſignifier le Roy faiſant bõne garde ilz paignoient vng ſerpent veillant & pour leur nõ du Roy ilz paignoient vng gardiẽ car il eſt gardien du monde parquoy il eſt neceſſaire quil ſoit vigilant.



Cōment ilz escripuoient le Roy recteur & gouuerneur du monde.

De rechief pour declarer vng Roy recteur & gouuerneur ou seigneur du mōde ilz paignoiēt le mesmes serpent & au millieu dicelluy vne grant maison & ce pour bōne cause car la maison Royalle dun Roy est le monde.



Comment ilz signifioient le peuple obeissant au Roy.

Pour demonstrer le peuple obeissant au Roy ilz paignoiēt vne mouche a miel pource que la mouche a miel entre toutes les aultres bestes a Roy lequel est suiuy & obey de toute la multitude des mouches ainsi que les hommes obeissent a leur Roy signifians par le miel lutilite qui vient du Roy & par leguillon la force dicelluy car le Roy doibt estre vtileen pourvoiant a son peuple & le tenant en paix & fort pour le defendre de ses ennemys.



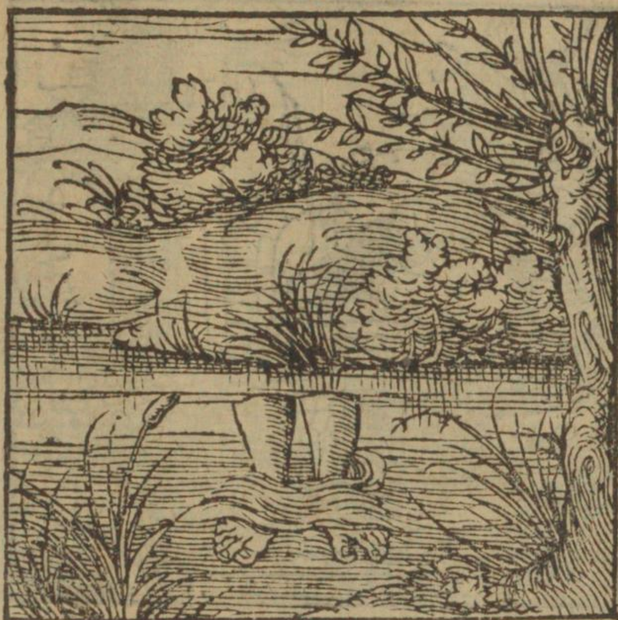
Comment ilz ſignifioient ung Roy dominãt une partie du monde.

Voullãs denoter le Roy qui ne domine point tout le monde maiz ſeullement vne partieilz paignoient la moitie dun ſerpent demonſtrans le Roy par ceſte beſte & pource quelle neſt que demye entendent quil ne doimine pas entierement.



Comment ilz ſignifioient le Roy ſeigneur & uictorieux de tous.

Quant ilz voullent ſignifier le Roy ſeigneur & victorieux de tous ilz paignoiēt le ſerpent en tier & parfaict pareillement par cela ilz entendeoint leſperit qui ſe dilate par le monde.



Cõment ilz signifioient ung foullon ou taincturier.

Pour signifier vng foullõ ilz paignoiẽt deux piedz dun homme en leau ce quilz denotent a la similitude de mercure.



*Comment ilz ſignifioient une homme ra=
uiſſeur ou ydoine engendra ou furieux*

Sil voulloient ſignifier vng homme rauiſſant ou fertile ou furieux il paignoient le Cro=codile pource que ceſte beſte multiplie grande ment & eſt furieuſe & ſi en voullant rauir quel que choſe il en eſt empeſche il exerce ſon cour roux & ſa fureur contre luy meſmes.



Comment ilz ſignifioient orient ou la naiſſance.

Pour ſignifier oriēt il paignoiēt les deux yeulx du Crocodile pource quilz ſont fort luyſans & ſemblent yſſir du profond du corps.



Cõment ilz signifioient Orient.

Quãt ilz voulloient escripre occident ilz paignoient vng Crocodile qui se courbe ou encline pource quil faict ses petitz estant baissé.



Comment ilz declaroient les tenebres.

Pour escripre les tenebres ilz paignoient la cueue dun Crocodile pource quil ne tue point la beste quil chasse iusques a ce quil la batu & lassee de sa cueue en laquelle est toute sa force & puissance plusieurs aultres signes a le Croco dile mais ceulx icy souffiront pour ce liure.]



Comment ilz ſignifioient les moys.

Silz veulloiēt eſcripre le moys ilz paignoient la lune & deſſoulz vingt & huit iours equinoctiaulx chaſcun iour de xxiiij heures & deux iours pour la cōiunction q̄ la lune eſt aupres du ſoleil qui font le moys entier.

Fin du premier volume.

APOLLO NILIAQVE OV EGYPtien de linterpretation des hieroglyphes ou sainctes figures des Egyptiens.

En ce secõd liure ie te dõneray uraye raison du demourant & adiouxteray premieremẽt ce qui na aucunemẽt este explicque ny declare es autres liures.



Quelle chose ilz uoulloient signifier quant ilz escripuoient une estoille.

Quãt les Egyptiẽs mettoient vne estoille ilz signifioient aucunesfoys dieu autresfoys la nuict autresfoys le tẽps ou lame dum homme masle.



Que signifioient les deux piedz de lhomme ioinctz & fermes.

Les deux piedz pareilz & fermes signifioiēt le cours du soleil quant il commence a remonter en hyuer.



Que signifie le cueur de lhomme pendu au gosier.

Le cueur de lhomme pendu au gosier signifie la bouche dun homme de bien.



Que cest quilz signifioient par le doigt.

Le doigt signifie lestomac de lhomme.



Que signifie le membre de lhomme couuert & serre de la main.

Le membre tenu & serre de la main signifie atrempance.



Cõment ilz signifioient maladie.

La fleur appellee Anemone cest adire pauot signifie maladie.



Comment ilz signifioient les entrailles de lhomme.

Pour signifier les entrailles ou lestat & composition de lhomme ilz paignoient lespine ou loz du doz pource q̃ aucuns ont opinion que la semence de lhomme passe par icelluy.



Comment ilz denotoient ſeurete fermete ou perſeuerance.

Ilz paignoient vng os de la caille pource que loz de la caille neſt pas facillement altere & bleſſe.



Comment ilz ſignifioient concorde.

Deux hõmes en habit de dignite ſignifioient concorde.



Comment ilz ſignifioient troubles.

Lhomme arme tirant fleiches ſignifioit troubles.



Comment ilz signifioient Mesure.

Le doigt de lhomme signifie mesure.



Comment ilz eſcripuoient la femme fiancee promiſe ou eſpouſee.

Pour ſignifier la femme eſpouſee ou fiancee ilz paignoiẽt le cercle du ſoleil auec vne eſtoille mypartie auec le ſoleil.



Comment ilz signifioient le uent.

Ilz paignoient vng sacre ou faulcon montant & tirāt vers le soleil leuāt ce signifie vēt Autrement le faulcon estandant les aelles en lair denote vent.



Comment ilz escripuoient le feu.

La fumee montant en lair signifie le feu.



La signification de loeuure.

Pour signifier loeuure ilz paignoient la corne dune beste masle.



Comment ilz ſignifioient peine ou uengeance.

La corne dune beſte femelle ſignifie peine ou vengeance.



Cõment ilz signifioient ung homme mau uaiz meschans & peruers.

Vng homme depuis le nõbril figure auec vne espee signifie mauuaitie.



Comment ilz escripuoient lheure.

Ilz paignoient vng hippopotame cest a dire cheual de fleuue ou riuiere pour signifier lheure



Comment ilz signifioient long temps ou uiure longuement.

Ilz paignoient le cerf a qui tous les ans les cornes repullulent & renouuellent.



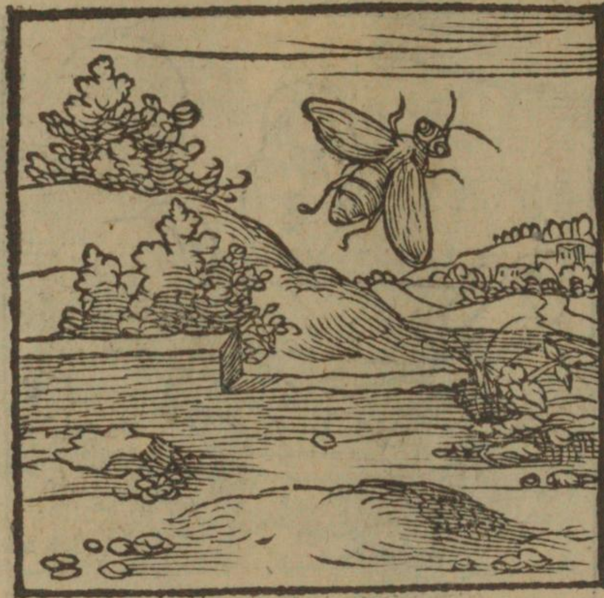
Cõment ilz ſignifioient deſtournement.

Vng loup ou vng chien deſtourne ſignifie deſtournement.



Comment ilz descripuoient leuure faicte ou future.

Loreille paincte signifie louuraige faict ou que lon veult faire.



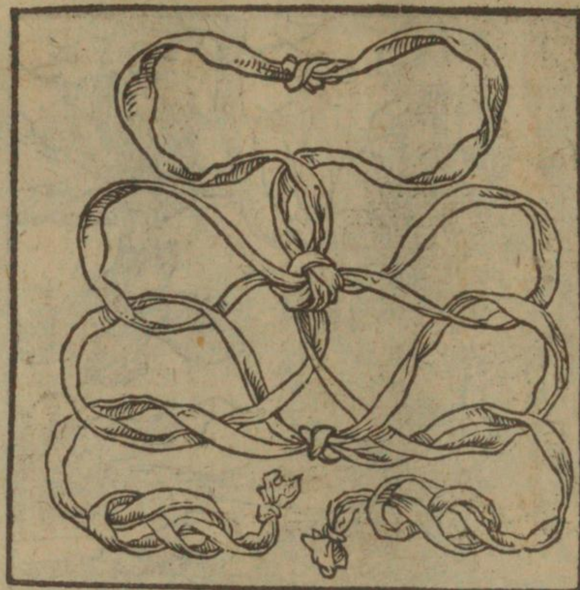
Comment ilz ſignifioient meurtre ou ſang.

La mouche gueſpe du crocodile vollant ſignifie le ſang nuyſant dicelluy ou occaſion de meurtre.



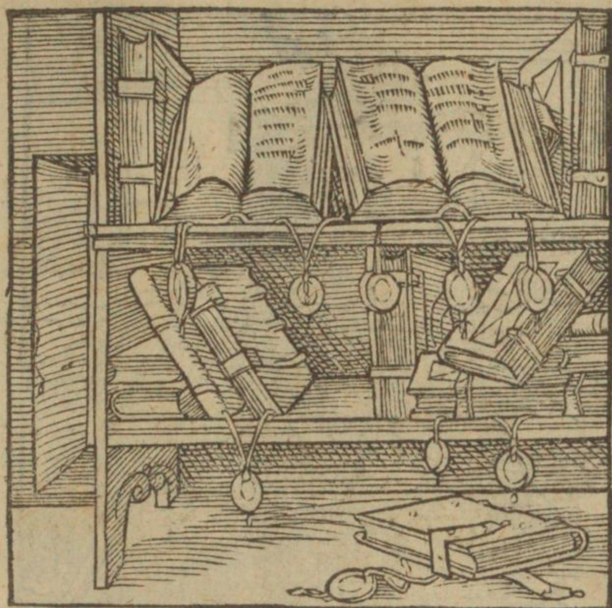
Comment ilz signifioient la mort.

La cheueche ou chahuã signifie la mort pource que de nuict elle assault les nidz & les petitz des autres oyseaulx soubdainement & au de depourueu ainsi faict la mort qui nous surprẽt alors que nous ne pensons point en elle.



Comment ilz ſignifioient amour.

Les lacz ou lacetz que les tend pour prendre les oyſeaulx ou aultres beſtes ſignifioiẽt amour.



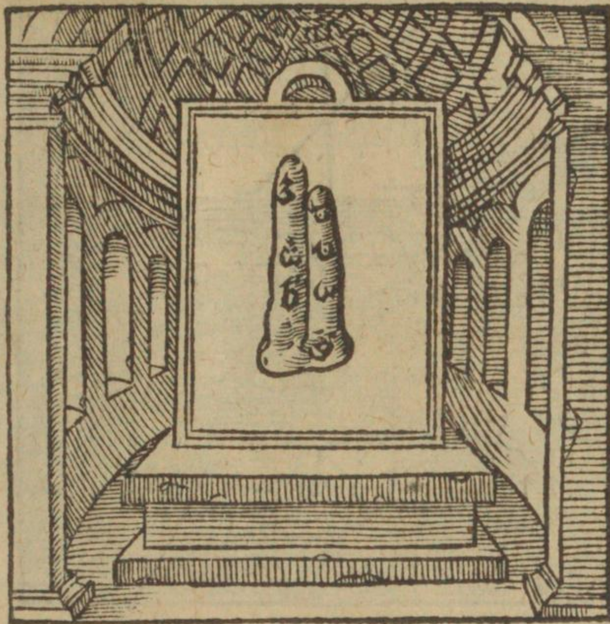
Cõment ilz ſignifioient une choſe treſancienne.

Le contenu des liures & les fueillez enſemble iceulx liures cloz & ſeellez ſignifioient les choſes treſanciennes.



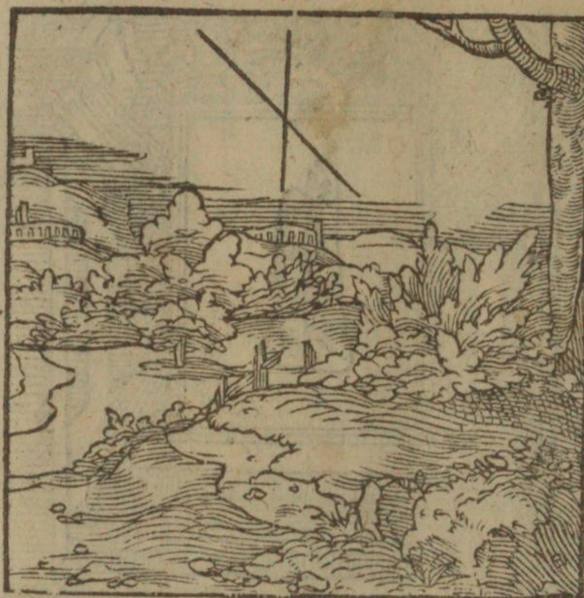
*Commeut ilz ſignifioient le ſiege ou lop=
pugnation dune uille.*

Ilz paignoiẽt vne eſchelle appuye & encline.



Comment ilz signifioient ung homme peu expert ou la nuict ou la deesse fatalle.

Sept elemens ou lettres contenues en deux doigtz signifioient lhomme sans experience ou la nuict ou la deesse fatalle.



Que signifie une ligne mise & faicte sur une aultre.

Vne ligne droicte faicte sur vne aultre en tra=uers signifioit dix lignes plaines.



Quelle chose ilz signifioient quant ilz paignoient larondelle.

Quant ilz vouloient signifier vng grant patrimoine ou heritage laisse par le pere a ses enfans ilz paignoiet larondelle pource que en faisant le nid de ses petitz elle se plonge en la fange ou elle meurt.



Que signifie la columbe noire.

Voullans signifier vne femme vefue ou son vesuage iusques a la mort ilz paignoient la columbe noire pource que apres la mort de son masle elle ne se mesle plus auec aultre.



Ce quilz signifioient par la beste appellee Ichneumon.

Voullans signifier vng homme foible debille & impotēt & qui ne peut de luymesmes sai-der mais a besoing delaide dautruy ilz paignoient Ichneumon pource que quant ceste beste veoit le serpent qui est son ennemy elle ne lassault pas incontinent mais en appelle dautres de son espece pour luy ayder.



Quelle chose ilz signifioient par lhe dicte Origan.

Quant ilz vouloient signifier quil nest point de formiz ilz paignoient lorigan pource que se partent du lieu ou ceste herbe est semee.



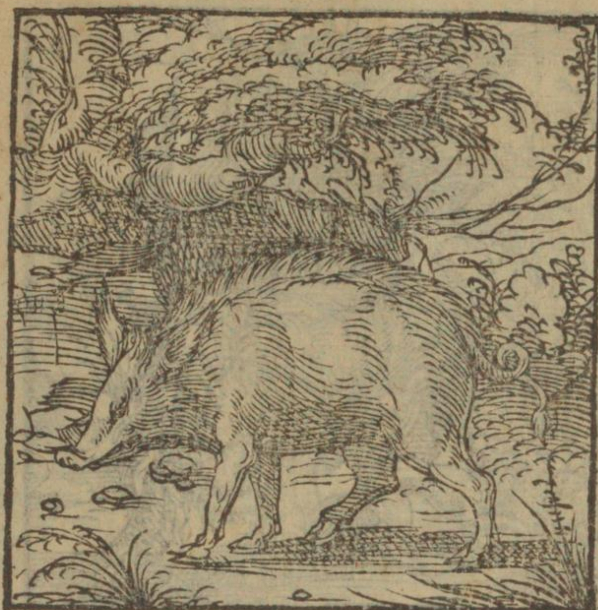
Ce quilz ſignifioient par le crocodile & le ſcorpion.

Quãt ilz voulloient ſignifier vng ennemy aſſailly par lautre ilz paignoient le Crocodile & le Scorpion pource que lun tue lautre & quant ilz voulloient ſignifier le quel a vaincu ilz paignent le Crocodile ou le Scorpiõ ſilz a vaincu toſt ilz metoiẽt le crocodile ſil a vaincu tard il metoient le Scorpiõ pource quil ſe meult lẽtement.



Quelle chose ilz signifioient par la Mustele.

Quant ilz voulloiẽt signifier la femme faisant les oeuures dhomme ilz paignoient la mustele pource que celle beste a la marque du masle en forme dun petit oz.



Ce quilz denotent par le porceau.

Pour signifier vng hõme pernicieux ilz paignoient vng porceau car il est de pnicieuse nature.



Comment ilz signifioient ire immoderee.

Quant ilz voulloient escripre Ire tant desme-
suree q̃lle donne & cause la fiebure a celluy qui
se courrouce ilz paignoient vng lyon battãt ses
petitz lyonceaux de sa queue le lyon paignoiẽt
ilz pour sa fureur & les petitz lyonceaux pour
ce que leurs oz hurtez lun contre lautre rendẽt
feu.



Comment ilz ſignifioient ung uiel muſicien.

Quant ilz vouloient ſignifier vng viel muſicien ilz paignoient vng cigne pource que ceſt vng oyſeau de telle nature que tãt plus ilz viellit tant mieulx il chante.



Commentilz ſignifioient ung homme aſſemble a ſa femme.

Voullans ſignifier lhomme aſſemble a la femme ilz paignoient deux corneilles pource quelles parient & ſe couplent comme lhomme ſaſſemble a la femme.



Ce quilz signifioient par lescarbot ou canthare aueugle.

Quant ilz voulloiẽt escripre vng hõme surpris des raiz ou challeur du soleil & qui en est mort ilz paignoient le scarbot ou canthare aueugle car ceste beste meurt aueuglee des raiz du soleil



Que cest quil signifioient quant ilz paignoient une mulle.

Pour signifier vne femme seulle ilz paignoiēt vne mulle est seule pource quelle a la matrice de trauers.



Comment ilz signifioint la femme qui enfante une fille.

Pour signifier la femme qui ait ẽfante vne fille ilz paignoient vng toreau regardant & tourne deuers le couste gauche ou senestre. Mais silz voulloient escripre que la femme est acouchee dun enfant masle ilz paignoient le toreau regardãt au couste droict car se le toreau apres auoir sally la vache se remect en terre du couste gauche cela est signe quel a engendre vne femelle & aucontraire sil se remect du couste droict ce sera vng masle.



Quant ilz signifioient les guespes.

Pour signifier les guespes ou grosses mouches ilz paignoient vng cheual mort pource q̃ de la charogne dun cheual mort les guespes sen gendrent.



Comment ilz signifioient une femme qui a auorte ou enfante deuant le tẽps.

Quãt ilz voulloient signifier vne femme acouchee deuãt son terme ilz paignoient vne iumẽt foullant aux piedx le loup pource que se la Iument preigne frappe de son pied le loup elle aüortte incontinent & pareillement si elle marche sur le pas du loup.



Comment ilz paignoient ung homme qui ſe guerit ſoy meſmes enſeigne par les dieux.

Voullans ſignifier lhomme qui par le conſeil & enſeignemẽt des dieux ſe guerit luy meſmes ilz paignoient vne pie tenant vne fueille de laurier en ſon bec pource que la pie quant elle eſt malade elle apporte vne fueille de laurier en ſon nid& guerit.



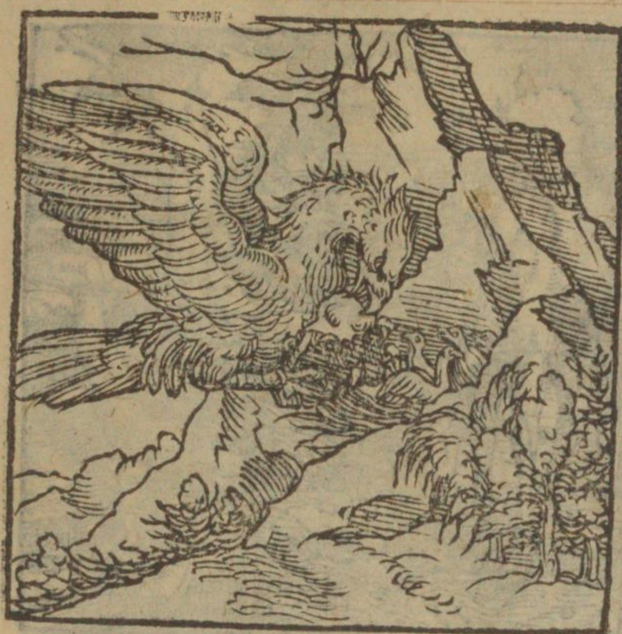
Comment ilz signifioient plusieurs petites mouches bruyans que lon appelle mouchailles ou cosins.

Pour signifier les mouchailles bruyās ilz paignoient des vers de terre pource que deulx sen gendrent les mouchailles.



Cõment ilz signifioiẽt lhomme qui de soy nest colere mais est esmeu par autruy.

Quant ilz voulloient signifier lhomme qui de soy mesmes nest colere mais est esmeu & incite par autre ilz paignoient la colũbe ayant le ventre leue en hault pource quelle a le fiel en ces parties.



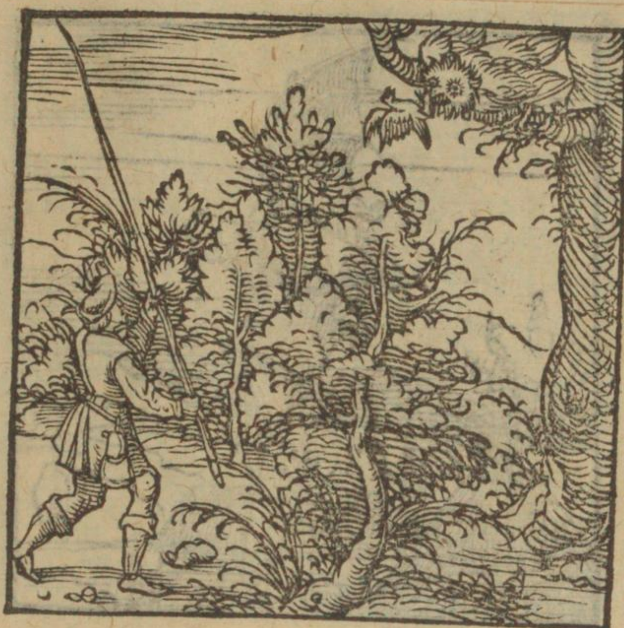
Cõment ilz signifioient lhomme habitant & demourant seurement en la cite.

Pour signifier lhomme seurement demourant en la cite ilz paignoient vne aigle portant vne pierre pource que laigle va prendre vne pierre en la mer ou en la terre & la porte en son nid pour lasseurer & tenir ferme.



Comment ilz signifioient lhomme debile & foible poursuiuy par aultre.

Sil veullent signifier lhomme foible & debile poursuiuy par vng aultre pl⁹ puissant ilz paignoient vng cheual & vng oyseau appelle Otide pource que ledict oyseau senuole incontinẽt quil veoit le cheual.



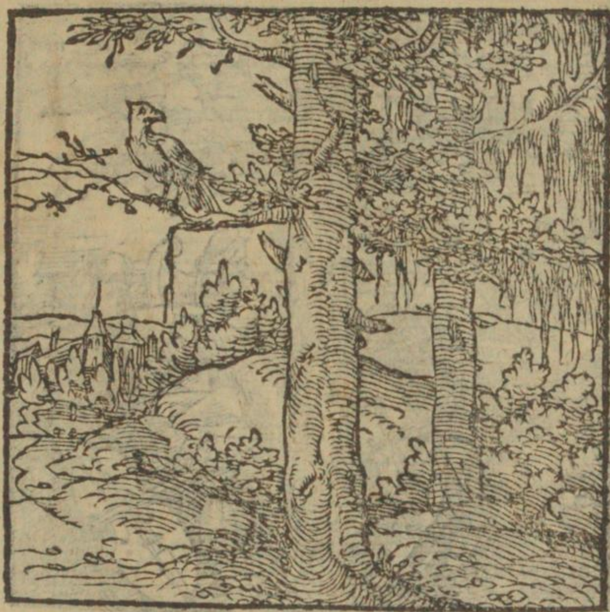
Comment ilz signifioient lhomme recourãt deuers son propre protectcur & qui nest point aide de luy.

Voullant signifier lhomme refuyant a son ꝓtecteur & qui nest point aide par luy ilz paignoient le passereau & la cheueche pource que le passereau fuyant loyseleur & se retirant a la cheueche & est trauaille par elle.



Cõment ilz signifioient lhomme foible qui toutesfoys senfuict & eschappe ou qui est foible & neãtmoins est rebelle temeraire & iniurieux.

Quãt ilz voulloiẽt signifier lhõme foible & qui neantmoins senfuyt & tasche deschapper ilz paignoient la chauuesoriz pource que combiẽ quelle soit sans plumes toutesfoys elle volle.



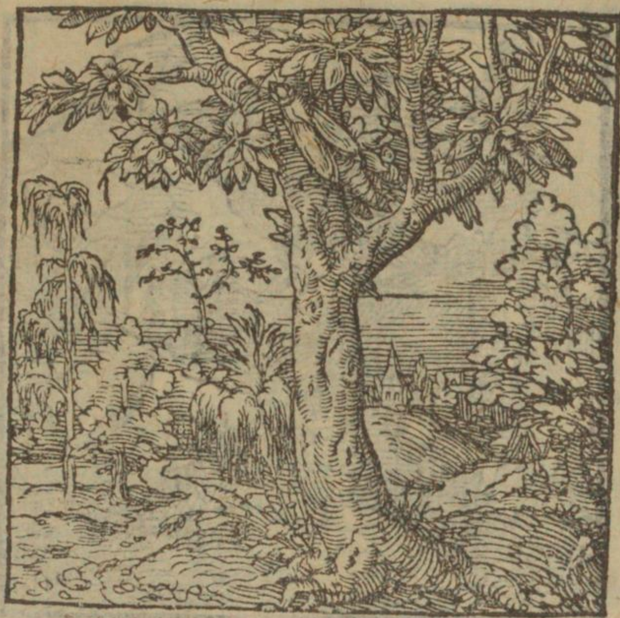
Comment ilz signifioient une femme Allaictant & bonne nourrice.

Pour signifier vne femme allaictant & bien nourrissant ilz paignoient vne tourterelle car elle seulle entre les volatiles a dẽs & mammelles.



Comment ilz ſignifioient lhomme qui ſe delecte en dances & Sons dinſtrumẽs.

Silz voulloient ſignifier lhõme qui prent plaiſir aux dances & a ſon diſtrumens ilz paignoiẽt vne tourterelle pource que ceſt oyſeau ſe laiſſe prendre au ſon des inſtrumens & en regardant ceulx qui ſaultent & dancent.



Comment ilz signifioient lhomme Mysti= que cest adire traictant & saichant les se cretz & ceremonies des choses sainctes.

Pour declarer & escripre lhomme mystique & ayant charge des ceremonies & choses sain- ctes ilz paignoient vne Cigalle pource quelle ne rend pas le chant par la bouche mais iectant ce son par ses espaulles rend vne chãson.



Comment ilz signifioient le Roy solitaire & qui ne pardonne point aux malfai=cteurs.

Quant ilz voulloient escripre vng Roy soli=taire & qui ne pardonne point les malfaictz ilz paignoient laigle pource quelle faict son nid es lieux solitaires & desers & volle plus hault q̃ les aultres oyseaulx.



Comment ilz signifioient la restauration annuelle & durable des choses.

Pour signifier la restauration annuelle des choses ilz paignoient le phenix pource que quant le phenix naist toutes choses se renouuellent & naist en ceste maniere. Quant le tẽps de mourir est venu au phenix il se iecte de hault contre la terre si impetueusement qui se faict vne playe & du sang qui en sort sengendre vng autre phenix lequel quant les plumes luy sont venues va auec son pere en la ville de Egypte appellee heliopolis ou sondit pere au leuer du soleil meurt apres sa mort le nouueau phenix retourne en son pays le pere est enterree par les prebstres de Egypte.



Comment ilz signifioient lenffant aymant son pere.

Pour signifier lenfant qui ayme son pere ilz mectoient la cigogne pource q̃ apres quelle a este nourrie de ses pere & mere elle ne les habandonne point mais demeure auec eulx iusq̃s a lextreme viellesse & les sert & nourrit.



Comment ilz ſignifioient la femme hayſſant ſon mary.

Voullans ſignifier la femme qui hayt ſon ma ry & cherche les moyẽs de le faire mourir en le flattant quant ilz ſont en leur priue & ſecret ilz paignoient la coleuure ou ſerpent appelle vipe- re pource que quant les viperes ſe meſlent pour engendrer le maſle mect ſa teſte dedens la gor- ge de la femelle apres que ladicte femelle a con= ceup elle ſerre la teſte du maſle & le tue.



Comment ilz signifioient les enfans espiās leur mere pour luy nuyre.

Quant ilz voulloient signifier les enfans qui espient leur mere pour la faire mourir ilz paignoient vne coleuure appellee vipere pource que elle ne produict pas ses petitz par le lieu naturel comme les aultres bestes mais quant leur temps de naistre est venu ilz rompent le ventre de leur mere & sortent.



Comment ilz ſignifioient ung homme le-dange daccuſations & opprime doul-trages & pource languiſſant.

Voulans ſignifier lhomme moleſte daccuſatiõs & oultraiges & pource lãguiſſant ilz paignoient vng ſerpent appelle Baſiliſque pource que de ſon ſeul ſiffler il occit les autres beſtes q̃ luy approchent.



Comment ilz ſignifioent ung homme bruſle du feu.

Pour ſignifier vng homme bruſle du feu ilz paignoient vne ſalemandre pource que chaſcune teſte elle occit.



Comment ilz signifioient ung homme aueugle.

Quant ilz voulloient escripre vng homme aueugle ilz paignoiet vne taulpe pourcee que ceste beste na aucuns yeulx & ne voit goutte.



Comment ilz ſignifioient lhomme habitãt hors de ſa maiſon.

Pour ſignifier lhomme habitant hors de ſa maiſon ilz paignoient vne formy & laelle dune chauueſoriz pource q̃ la formy nentre iamaiz en lieu ou elle trouue laelle de chauueſoriz.



Comment ilz ſignifioient lhomme qui a ſoy meſmes faict dommage.

Pour ſignifier lhomme qui a ſoymeſmes faict dommage ilz paignoientvne beſte appellee caſtor pource que eſtant chaſſe il arrache ſes genitoires & les laiſſe aux veneurs qui le ſuyuent.



Cõment ilz denotoient le pere lequel contre son gre & uolunte laisse son heritage a ses enfans.

Pour signifier le pere qui laisse son heritage a celluy de ses ẽfans quil hait le plus ilz paignoiẽt la Sĩgesse auecvng petit Sĩge apres elle pource q̃ a chascune foys q̃ la singesse porte elle faict deux petitiz Singes desquelz elle ayme lun & hait lautre. Et porte tant celluy quelle ayme a sa gorge quelle le tue & lautre luy demeure dõt elle est contraincte de le nourrir.



Comment ilz signifioient ung homme qui cele & cache ses faultes & deffaulx.

Quant ilz voulloient signifier lhomme celant ses faultes ou deffaulx il paignoient aussi la singesse pource quant elle faict de lurine elle la cache.



Comment ilz signifioient ung homme qui a louyr bon & agu.

Pour signifier vng homme clair ouyant pource que la cheure na seullement & respiration par la gorge & par les nascaul x mais aussi par les oreilles.



Comment ilz signifioient ung homme muable & qui ne perseuere pas en une sorte & estat.

Pour signifier lhõme instable inconstãt & qui ne perseuere point en vng estat mais est aucunessoys fort & hardy autressoys foible & paoureux ilz paigoinẽt la beste appellee hyene pour ce quelle est vne foys masle lautre femelle.



Comment ilz ſignifioient le ſuperieur uaincu par linferieur.

Pour ſignifier le ſuperieur vaincu par le monde & ĩferieur ilz paignoiẽt deux peaulx lune de hyene & lautre de pard pource q̃ ſi lon met ces deux peaulx enſemble celle du part perd ſon poil lautre non.



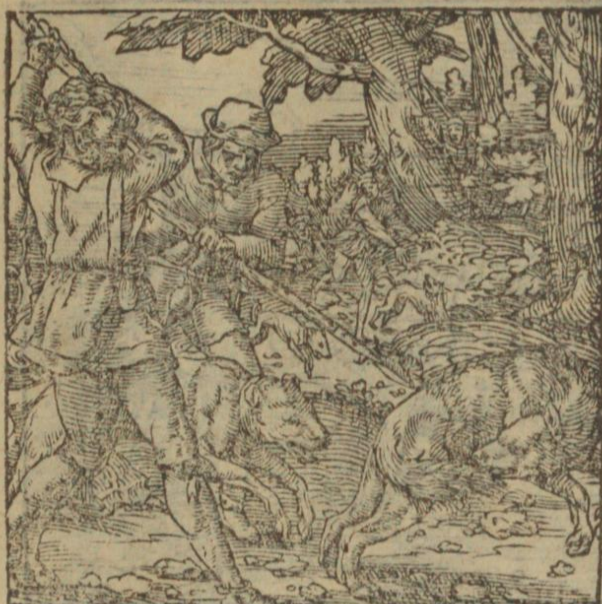
Comment ilz signifioiēt lhomme uaincant & surmontant son ennemy.

Voullãs signifier lhomme qui a vaincu son ennemy ilz paignoient la hyene tourne au couste dextre & silz voulloiēt signifier quil a este vaincu de sõ ēnemy ilz la paignoiēt tournee au couste gauche pource que la hyene quant elle est chassee & poursuyuie si elle retourne du couste droit elle tue celluy qui la chasse & poursuit mais si elle se tourne deuers le couste gauche elle est prise & tuee.



Comment ilz signifioient ung homme lequel porte & soubstient les icõueniẽs & empeschemens qui luy suruiennent sans sestonner & auoir paour.

Ilz signifioient lhomme qui entre les grans difficultez empeschemens & contraires demeure sans paour iusques ala fin & ala mort par la peau de la hyene pource que si aucun se ceinct de la peau de la hyene ou la mect autour de luy puis aille entre ses ennemys ilz ne luy pourrõt nuyre & passera entre eulx hardiment & sans craincte.



Cõment ilz signifioient celluy qui preuiẽt & anticipe son ennemy.

Pour signifier lhomme qui preuient ses en nemys & qui se deliure deulx apeu de dommage ilz paignoient vng loup ayant le bout de la cueue couppe pource que quãt le loup cognoit que lõ le veult chasser & poursuiure il sarrache le poil & le bout de la cueue.



Cõment ilz signifioient lhomme craignãt les perilz qui luy sont incongneuz.

Voullans signifier vng homme craignant les perılz qui luy sont incongneuz & ne se peuuẽt preueoir ilz paignoient vng loup & vne pierre pource que le loup ne craint fer ne baston mais seullement les pierres & si quelqun luy iecte vne pierre il le trouuera vray par par experience car si le loup est blesse dune pierre les vers naissent & sengendrent en la playe.



Comment ilz ſignifioient ung homme chaſtie par feu.

Pour ſignifier lhõme corrige par feu ilz paignoient vng lyon & des torches ou flambeaulx pource que le lyon ne craint riens tant que les torches & flambeaulx allumez & ny a riens qui mieulx le dompte.



Comment ilz signifioent ung hõme ayant la fiebure & luy mesmes se guerissant.

Quant ilz voulloient signifier vng hõme malade de la fiebure & luy mesmes se guerissant ilz paignoient le lyon mengeãt vng singe pource q̃ quant le lyon a la fiebure sil trouue vng singe il le menge & guerit.



Comment ilz signifioiẽt ung homme chastie par les calamitez & dommages a luy nagueres & dernierement suruenuz.

Quant ilz voulloient escripre vng hõme chaste par les aduersitez qui luy sont dernierement suruenues ilz paignoient vng toreau lye a vng figuier sauuage pource que le toreau quant il brait sil est lye dune brãche de figuier sauuage il est rendu doulx & paisible.



Cōment ilz signifioient lhomme de muable attrempance & incertaine.

Pour signifier lhōme qui a latrempance muable & non point ferme paignoient vng toreau attache par le droict genoil car si on lye le toreau par le genoil dextre ou la ioincte du pied il sera obeissant. Aussi le toreau est tousiours prins pour attrempance pource quil ne se couple iamais ala vache apres quelle a conceu.



Comment ilz ſignifioent lhomme aqui les cheures & brebis ſont perics.

Voulans ſignifier lhomme qui a perdu cheures & brebiz ilz paignoient ces beſtes mengeans vne herbe appellee Conize pource que quant les brebiz ou les cheures mengent de celle herbe elles meurent eſpriſes de ſoif.



Comment ilz signifioient lhomme qui menge.

Pour signifier lhomme qui mẽge ilz paignoiẽt le Crocodile ayant la guelle ouuerte.



Cõment ilz signifioient ung homme ra-uissant paresseux & inutile.

Quant ilz voulloient escripre vng homme rauissant & inutile ou paresseulx ilz paignoient le Crocodile ayant sur la teste la plume dune cigoigne car si le Crocodile est touche de la plume de la cigoigne il ne se peult remuer.



Comment ilz signifioient la femme qui nest acouchee que une foys.

Quãt ilz voulloient signifier vne femme qui nest acouchee que vne foys ilz paignoiẽt la lyonne pource q̃lle ne porte sinon que vne seulle foys.



Cõment ilz paignoient ung homme qui est ne laid & difforme.

Quant ilz voulloiẽt signifier vng hõme laid de nature & puis deuenu beau ilz paignoient vne ourse preigne pource que lourse faict premierement comme du sang caille & dur puis elle le couue tant quil prent forme de membres apres le leichant de la lãgue luy dõne perfectiõ.



Comment ilz paignoient ung homme fort & constant preuoyant & cherchant ce qui luy est utile & prouffitable.

Pour denoter vng homme fort & constant & qui p̄ueoit & quiert les choses qui lui sont vtiles & prouffitables ilz paignoient vng elephant auec son museau appelle ꝓboscide pource que icelluy il sent & en prent & garde ce quil peult auoir.



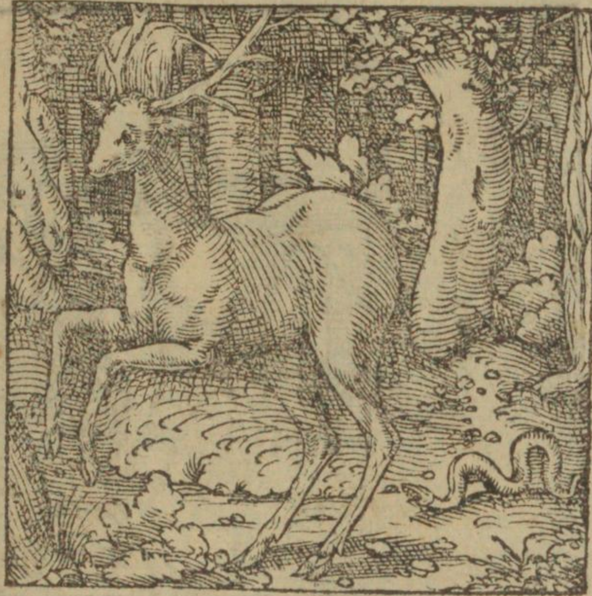
Comment ilz paignoient ung Roy fuyant follie & imprudence.

Quant ilz voulloient escripre vng Roy fuyāt la folie & imprudence ilz paignoient vng cerf & vng mouton pource q̄ le cerf fuict incontinent quil veoit le mouton.



Comment ilz ſignifioient le Roy fuyant les menteurs & bailleurs de bourdes.

Pour ſignifier vng Roy fuyant les menteurs & donneurs de bourdes ilz paignoiẽt lelephãt & le pourceau pource q̃ incõtinent q̃ lelephant oyt la voix du pourceau il ſenfuyt.



Comment ilz ſignifioiẽt lhõme legier a ſe mouuoir maiz ſe mouuant inconſideremẽt & ſans raiſon.

Voullans ſignifier lhomme legier & haſtif a ſe mouuoir mais ſans cauſe & inconſiderement il paignoient vng cerf & vng ſerpent pource que le cerf ſenfuyt quant il veoit le ſerpent.



Comment ilz signifioiẽt lhomme soigneux de sa sepulture.

Pour signifier lhomme soigneux de sa sepulture ilz paignoient vng cerf enterrãt ses dẽs pour ce que le cerf quant les dens luy tumbent ilz les enterre & ensepuelit.



Comment ilz paignoient lhomme uiuant laage parfaict & acomply.

Voullans signifier lhõme qui a vescu laage p̃faict & acõply ilz paignoiẽt vne corneille mourant pource que la corneille vit cent ans selõ les Egyptiens & lan Egyptien cõtient quatre ans.



Comment ilz signifioient lhomme qui cache sa malice & mauuaistie.

Pour signifier lhomme qui cele sa mauuaistie & se tient secret pour non estre congneu ilz paignoient vng pard pource que le pard en cachetes & daguet chasse aux aultres bestes & ne leur monstre pas sa legerete quant il les poursuit.



Comment ilz ſignifioient ung homme deceu par flaterie.

Q'uant ilz ſignifioient lhomme deceu par flaterie ilz paignoient vng cerf & vng meneſtrier ou ioueur dinſtrument de muſicque car le cerf prent plaiſir ala doulceur du chant tellemẽt quil ſoublie & ſe laiſſe prendre rauy de lharmonie.



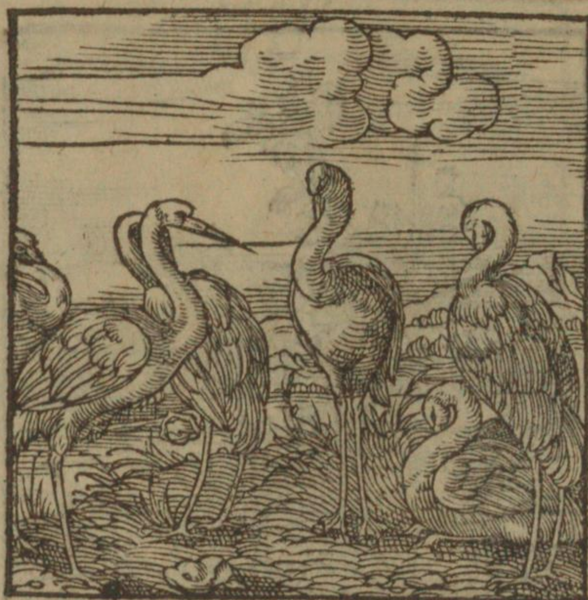
Comment ilz ſiguifioient la congnoiſſance de la bonne uince future.

Pour ſignifier la congnoiſſance de la bonne annee de vĩ future ilz paignoiẽt la huppe pour ce que ſi la huppe chãte auãt q̃ les vignes bourionnent ceſt ſignifiance de habõdance de vin.



Comment ilz signifioient ung hõme aqui les raisins ont faict nuysance.

Voullans signifier vng homme qui sest trouue mal pour auoir menge du raisin & qui sen guerit luy mesmes ilz paignoiẽt vne huppe & vne herbe appellee Adiantus ou capillus veneris pource que la huppe si elle a trop menge de raisins tant quelle en soit greuee elle prent en son bec de ladicte herbe en est guerie.



Comment ilz ſignifioiẽt celluy qui ſe gar de des aguetz & trahiſons de ſes ẽnemys

Pour ſignifier vng homme qui ſe garde des aguetz & ſurpriſe de ſes ennemis ilz paignoiẽt vne grue pource que les grues ſe gardẽt en veil lant la nuict par ordre chaſcune en ſon tour & par raenc.



Comment ilz ſignifioient Sodomie ou peche contre nature.

Voullans ſignifier Sodomie ilz paignoient deux perdriz maſles pource que quant ilz ont perdu leurs femelles ilz ſe couplent enſemble.



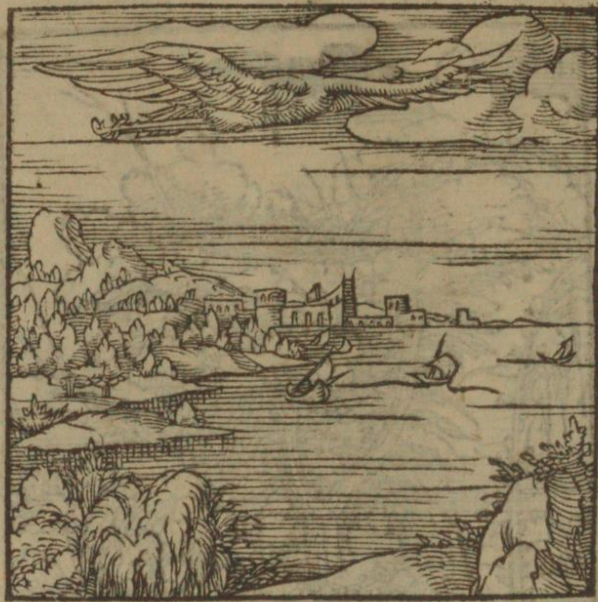
Comment ilz signifioient ung uiel homme mourant de fain.

Pour escripre vng homme viel mourant de fain ilz paignoient vng aigle ayant le bec courbe pource que quant laigle viellit le bec luy deuient fort courbe & crochu tellement quelle ne peult menger & meurt de fain.



Comment ilz signifioient lhomme sans repoz continuellement ireux & esmeu.

Voullans escripre lhomme estant en cōtinuelle ire & mouuent tellement que mesmes durāt son menger il na point de repoz ilz paignoient la corneille auec ses petitz pourceq̄ la corneille paist ses petitz en vollant.



Comment ilz ſignifioient lhõme cognoiſ-ſant les choſes haultes & celeſtes.

Pour ſignifier lhomme congnoiſſant les choſes celeſtes ilz paignoient vne grue vollãt pour ce que la grue volle fort hault acelle fin deveoir le nues pour non eſtre ſurprinſe de vent & tempeſte & q̃lle puiſſevoller ſeuremẽt & en repoz.



Cõment ilz ſignifioient lhõme qui par pouurete et faulte de biẽ ſepare de luy ſes enfans et les delaiſſe.

Pour eſcripre vng homme qui par neceſſite & faulte de biens delaiſſe ſes ꝓpres ẽfans ilz paignoient vng faulcon ayant les oeufz pource q̃ le faulcõ ou ſacre põd troys oeufz deſq̃lz il eſlit vng& le garde & coue & nourrit les aultres deux ilz rompt & caſſe & le faict pource q̃ en ce temps il perd les vngles en les mue & chãge par quoy il ne peult ſouffrire a nourir troys petitz enſemble.



Comment ilz signifioiēt ung homme tar-dif a mouuoir les piedz.

Voullans signifier vng homme pesant & tardif a mouuoir les piedz paignoient vng chameau pource que le chameau seul entre toutes les bestes en allant ploye & courbe la cuysse dont il est appelle Cammerus.



Comment ilz signifioiẽt lhomme sans hõte & qui a la ueue ague

Pour signifier homme exhonte & qui ala veue ague ilz paignoient vne grenoille pource que la grenoille na sang sinon aux yeulx & on dict q̃ ceulx qui ont du sang aux yeulx sont exhõtez & sãs vergõgne ꝑ quoy dict le poete homere charge de vin yeulx de chien & cueur de cerf.



Comment ilz ſignifioiēt lhomme qui ne ſe peult mouuoir.

Quant ilz voulloiēt ſignifier vng homme qui eſt long temps ſans ſe pouoir bouger ny mouuoir & puis recouurant le mouuement de ſes piedz ilz paignoiēt vne grenoille ayāt les piedz de derriere pource que la grenoille naiſt ſans piedz puis ceulx de derriere luy viennent & croiſſent.



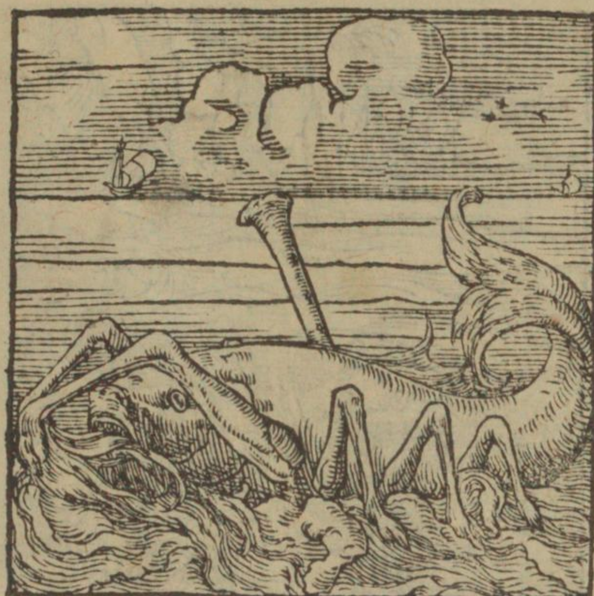
Comment ilz signifioient ung homme a tous ennemys.

Voullans signifier vng homme qui est ennemy & separe de tous ilz paignoient vne anguille pource quelle ne hante & ne se trouue auec les autres poissons.



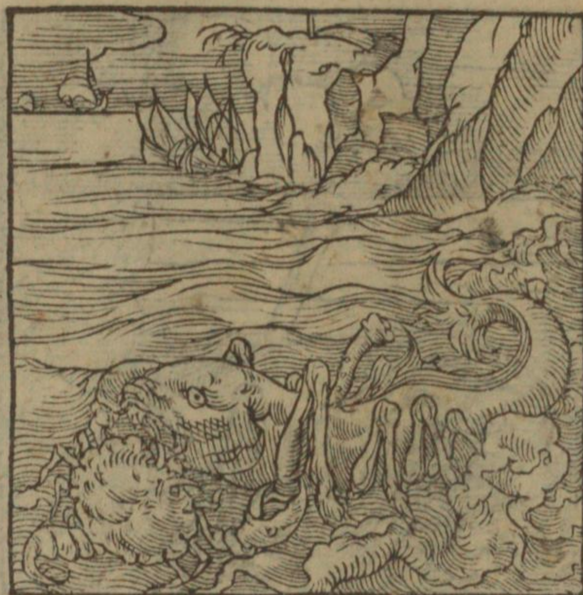
Comment ilz signifioient ung homme qui en sauue beaucoup dautres en la mer.

Quant ilz voulloient signifier vng hōme qui en sauue beaucoup dautres en la mer ilz paignoiēt vng poisson appelle en latin torpedo en grec & en frācoys turpille pource q̄ quāt il veoit les autres poissons las & quilz ne peuuent plus nager il va a eulx & leur aide.



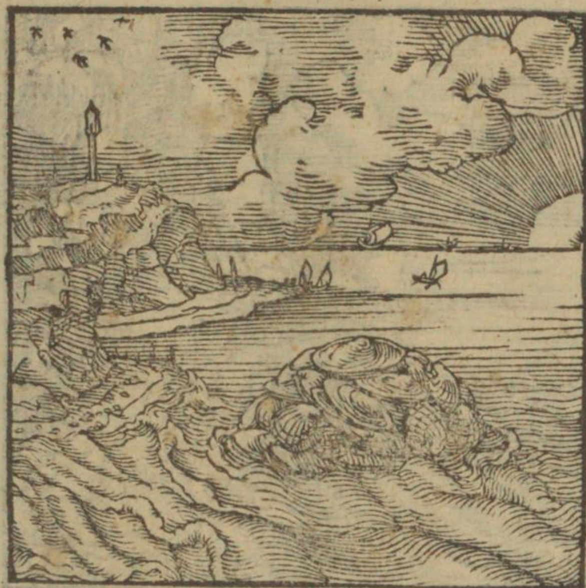
Comment ilz ſignifioient lhomme qui a mauuaiſement conſume tout ce quil auoit utile & inutile.

Pour ſignifier lhomme qui a conſume toutes ſes choſes vtiles & inutiles follement & mauuaiſemēt ilz paignoiēt vng poiſſon appelle polypus des latins & des francoys poulpre: pource que apres quil a beaucoup & deſordonnement menge il meƈt la reſte de ſa viande en troux & cauernes & puis quil a cōſume tout ce q̄ eſtoit de bon il ieƈte le demourant.



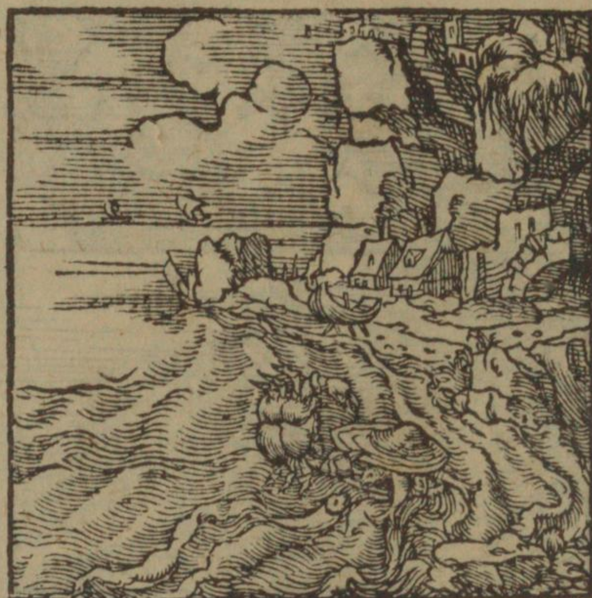
Cõment ilz signifioient lhomme ayant seigneurie sur ceulx de sa nation.

Pour signifier lhomme seigneuriant sur sa nation ilz paignoient vne langoust de mer & vng poulpre pource q̃ les lãgoustes dominẽt & surmontent les poulpres & sont les plus fors.



Comment ilz signifioient lhomme ioinct a la femme.

Voullans signifier lhomme ioinct a la femme en la premiere ieunesse ilz paignoient des coquilles de mer ouees ou plaines de petites coquilles pource que biẽ peu de temps apres que les petites coquilles sont formees dedens les grandes elles parient ensemble & engendrent dautres.



Comment ilz ſignifioient ung homme qui ne penſe point de ſoy meſmes.

Pour ſignifier le pere ou celluy q̃ na cure & ne pẽſe de luy meſmes & pour leq̃l ſes amys & ꝓchains penſent & ont ſoucy ilz paignoient vne huyſtre & vng eſcreuice de mer pource que leſcreuice marin ſattache a la chair de lhuyſtre par quoy il eſt appelle pinophilax ceſt adire garde de lhuyſtre par cõſequẽce de ſon nõ ou pour ce q̃ lhuyſtre entrebaille & ſe ouure quãt elle a fain ſi cependant quelq̃ petit poiſſon y entre leſcreuice la mort de ſon pied forche lors lhuyſtre admonſtee de ce ſigne ſe cloſt & ferme aĩſi elle chaſſe aux petitz poiſſons & ſe nourrit.



Comment ilz signifioient lhomme gourmant & goullu.

Quant ilz voulloiēt signifier vng hōme gourmant ilz paignoiēt vng poisson appelle Scarus en latin pource que ce poisson seul de tous les autres reune comme les beufz & moutons & deuore tous les petitz poissons ql peut prēdre.



Comment ilz ſignifioent lhomme qni uo=mit la uiande quil a menge.

Quant ilz voulloiẽt ſignifier vng homme qui vomit ce quil a mẽge puis retourne a deſmeſurement menger ilz paignoiẽt vng chat deau ou de riuiere pource que le chat de leau faict & rend ſes petitz chattons par la gorge puis en nageant les engloutiſt & deuore.



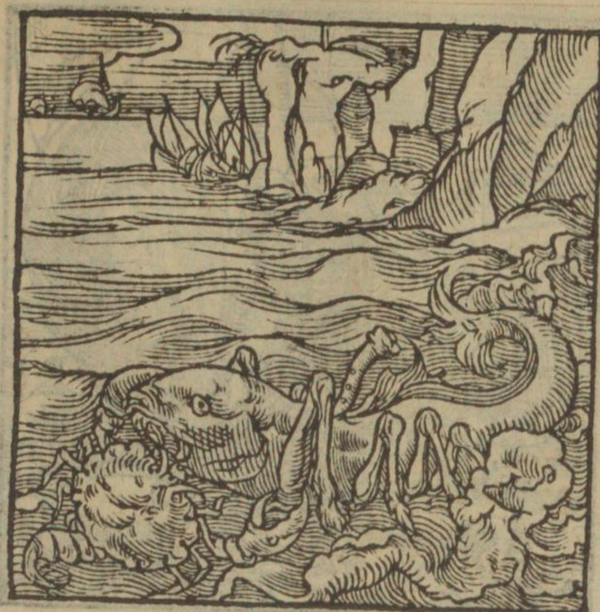
Comment ilz ſignifioient lhomme qui a eu affaire auec eſtrangiers & autres que de ſa nation.

Pour denoter lhomme qui ſe meſle & ioinct a eſtrangiers ilz paignoient la lamproye pource que la lemproye ſort de la mer & ſen va parier auec les coleuures puis ſen reua en la leau.



Comment ilz signifioient ung homme puny pour meurtre par luy commis.

Pour signifier lhomme qui est puny pour le meurtre quil a commis & dicelluy se repentant ilz paignoient vne tourtre prist au lacet pource que quant elle se sent prise elle iecte & oste lespine quelle a en la cueue.



Cõment ilz signifioient celluy qui prodigalement & desordonnement despend le bien daultruy.

Voullans signifier celuy qui temerairement & sans propoz depend & degaste le bien dautruy & apres consume le sien propre ilz paignoient le poulpre pource que sil a quelque foys faulte de viande il mẽge ses propres piedz cest adire les longs filletz quil a.



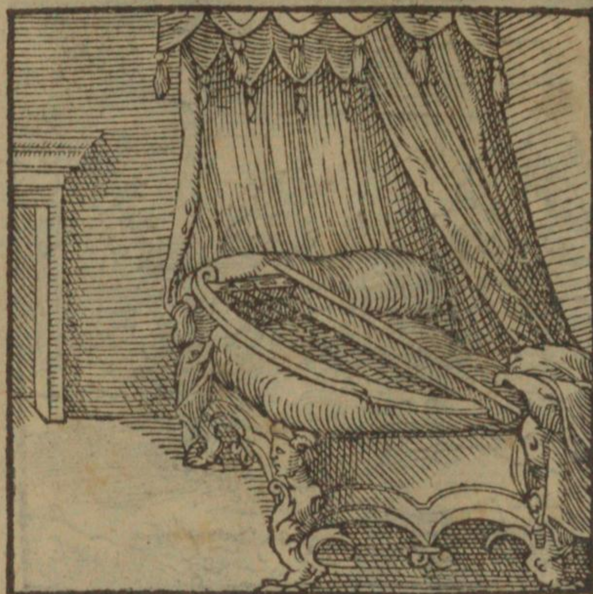
Comment ilz signifioient lhomme appetãt & desirant les belles choses.

Quant ilz voulloiẽt signifier vng homme qui appete choses belles & pour ceste cause choit en dommage ilz paignoient vng poisson appelle Seche pource que la Seche quant elle cognoit quelle est chassee & quon la veult prendre elle iecte hors celle humeur noyre quelle a dedans son ventre & trouble leau tant que lon ne la peut veoir & ainsi eschappe.



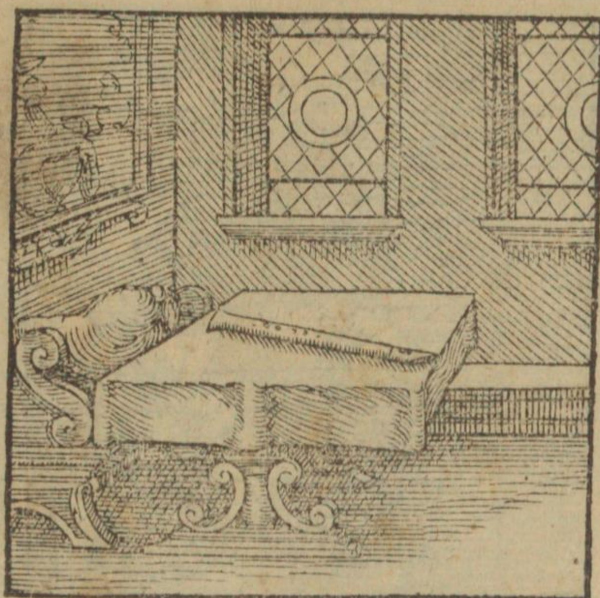
Comment ilz signifioient lhomme luxurieux.

Pour signifier lhõme luxurieux ilz paignoiẽt vng passereau pource que le passereau esmeu de cholere immoderee & de habundãce de semence naturelle il parie sept foys chascune heure.



Cõment ilz ſignificient celluy qui uit touſiours en ung meſme eſtat & en une meſme maniere.

Pour ſignifier lhomme qui garde touſiours vng meſme eſtat forme & facõ de viure ilz paignoient vne harpe ou inſtrument de muſicque faict de cordes pource quil retient touſiours le meſme ſon quil a prins du commencement.



Comment ilz signifioient lhomme qui aura este trouble & aliene de son sens puis uient a le recouurer.

Quãt ilz voulloient signifier celluy qui a este trouble en son sens & entendemẽt & apres laura recouuert & aura mis ordre en sa maniere de viure ilz paignoiẽt vne fleuste pource q̃ la fleuste cõuertit lhõme & luy reduict a memoire ce quil a faict inconsideremẽt & rend vng son fort bien compose & ordonne.



Comment ilz ſignifioient lhomme qni rēd & diſtribue a chaſcun egallement ce qui luy appartient.

Voullans ſignifier lhomme qui egallement & iuſtemēt diſtribue a chaſcũ ſon droiƈt & ce qui luy appartient ilz paignoient la plume dune auſtruce pource que ceſte beſte a de tous couſtez les plumes egalles & pareilles.



Comment ilz signifioient lhomme qui uo=luntiers edifie & bastit.

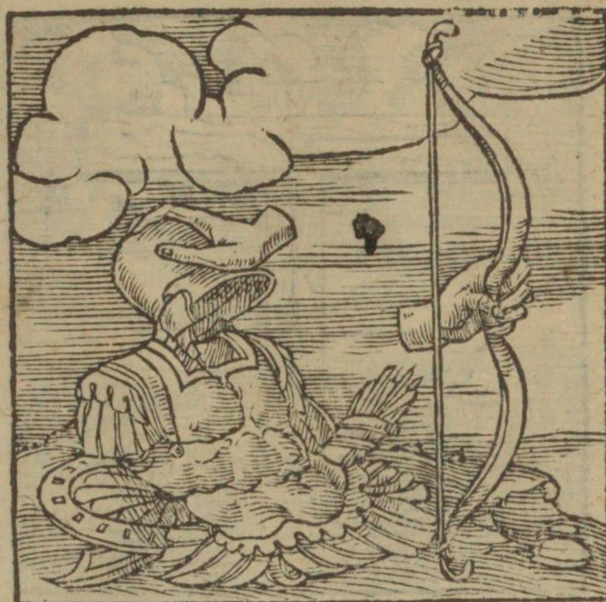
Pour signifier lhomme qui voluntiers & liberallement bastit & edifie ilz paignoient la main pource que la main faict & acomplit tous bastimens & edifices.

Fin de Orus Apollo.



Que signifie la petite aiglete ou le poulet de laigle.

Le poulet de laigle signifie celuy qui engēdre des masles ou le cercle ou la semence de lhōme.



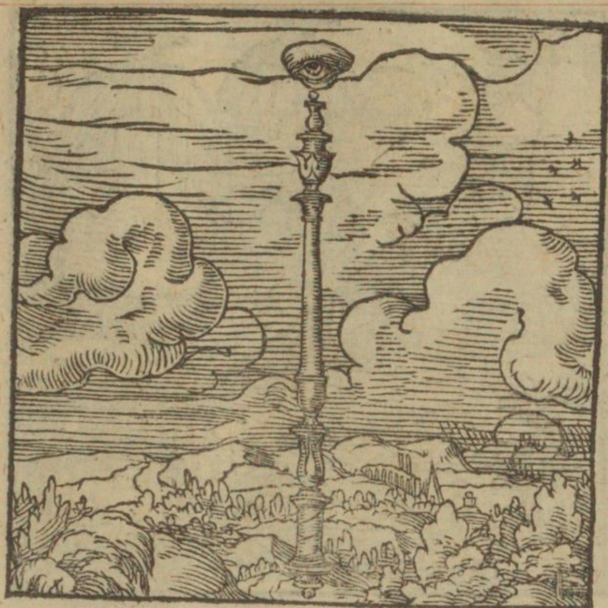
Comment ilz fignifioiẽt la porte ou louuerture de la guerre.

Pour efcripre la porte de la bouche de la guerre ilz paignoient les deulx mains de lhomme lune tenant vnes armeures lautre vng arc.



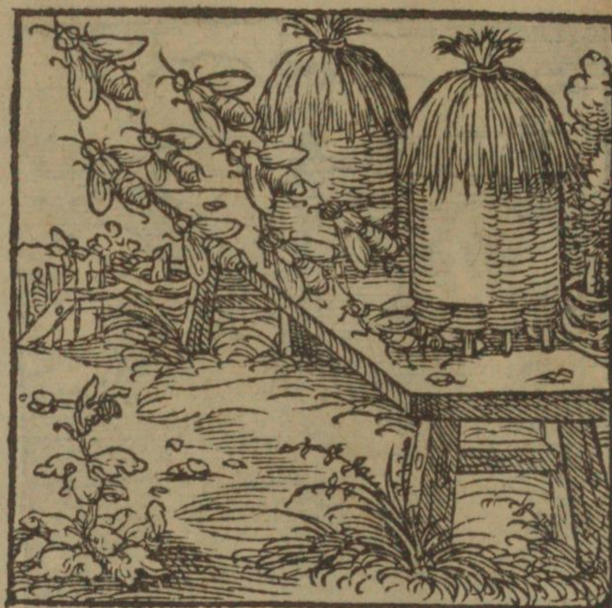
Comment ilz ſignifioiēt la uie future ou le ſalut a uenir.

Pour ſignifier la vie future ou le ſalut a venir ilz figuroiēt deux lignes vne en trauers ſur vne autre perpendiculaire en forme de croix & de cela ne donnoient autre raiſon fors que ceſtoit vne ſignification de diuin myſtere.



Comment ilz signifioient les deux principales uertuz dun Roy.

Pour signifier les deux prĩcipales vertuz dũ Roy ilz paignoient vng sceptre & vng oeil audessus signifians par le sceptre noble & humaine domination & par loeil que le prince doibt estre regardant & pouruoiant a son peuple.



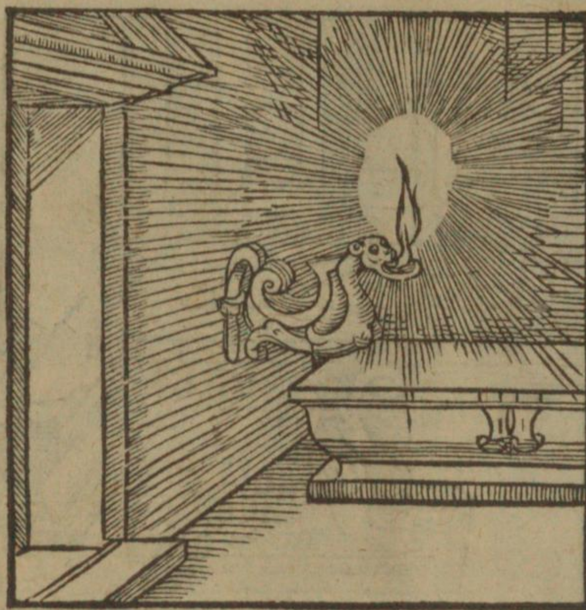
Comment ilz ſignifioient le Roy.

Pour ſignifier le Roy ilz paignoiẽt vne mouche a miel pource que laueille ou mouche a miel a le doulx & lamer ceſt adire le miel & leguillon ainſi vng Roy doibt eſtre doulx & bening enuers les bons Et vſer de leguillon ceſt adire vſer de iuſtice enuers les mauuaiz.



Cõmet ilz signifioient la mort ou la fin de lhomme.

Pour signifier la fin de lhomme ilz paignoiẽt vne fusee de fil et le bout du fillet rompu comme sil estoit separe de la quenoille pource q̃ les poetes faignent que les deesses fatales fillent la vie de lhomme cestassauoir Clotho tenant la quenoille Lachesis qui signifie sort ou aduenture car nostre vie est vne aduenture laquelle fille & Atropos interpretee inconuertible ou qui ne se peult flechir laquelle rompt le fillet.



Comment ilz ſignifioient la uie.

Pour ſignifier la vie ilz paignoient vne lãpe ardente pource que pendant que la lampe eſt allumee elle eſclaire mais ſi elle eſt eſtaincte on eſt en tenebres ainſi quãt lame eſt partie de noſtre corps nous nauons plus de veue ne de lumiere.



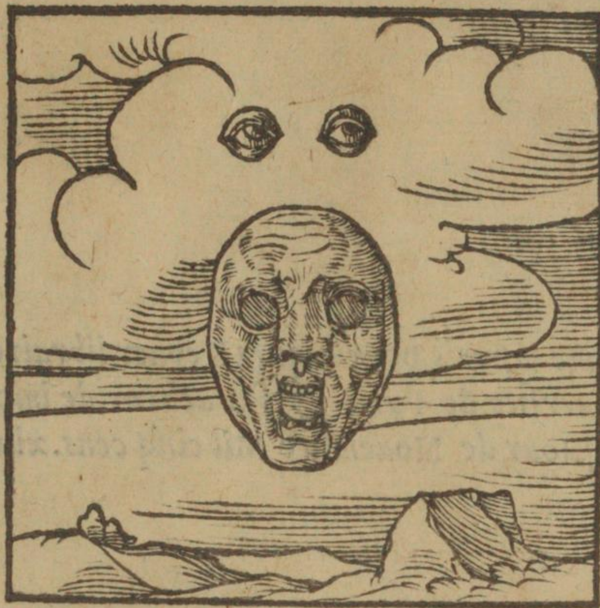
Comment ilz ſignifioient labeur.

Pour ſignifier labeur ilz paignoient vne teſte de beuf denue de chair la teſte de beuf pource que auec les beufz ont faict tout labourage & denuee de chair pource que gens de labeur & qui ſouuent trauaillent ſont communement maigres.



Comment ilz ſignifioient Dieu.

Pour ſignifier dieu ilz paignoient vng oeil pource que ainſi que loeil veoit & regarde ce qui eſt audeuant de luy dieu veoit conſidere & congnoit toutes choſes.



Cõmẽt ilz signifioient les dieulx infernaulx quilz appelloient manes.

Pour signifier les dieux infernaulx quilz ap-pelloient manes ilz paignoient vng visaige sans yeulx & audessus deulx yeulx pource q̃ par les yeulx ilz signifioient les dieux cõme dict est & par le visaige sans yeulx ceulx qui sont en lieu bas & tenebreux.

Fin des hieroglyphyques adiouxtez.

Imprime a paris pour Iaques Keruer libraire Iure en luniuersite de Paris & fut acheue de imprimer le xxiij. Iour de Nouembre Mil cinq cens. xliij.

This translation is by Jean Martin of Paris who added the last ten emblems commencing on verso of n iii

er libraire iure
ue de imprimer
cens.xliij.

11/-

Collated & perfect
Nov 15th 1892
J. J.

1697

812 2-



